Telio® CS Cem Implant

Brugsanvisning
Käyttöohjeet
Bruksanvisning
Productinformatie
Οδηγίες Χρήσεως
Kullanım Bilgileri
Инструкция
Instrukcja stosowania

– Selvhærdende resincement med mulighed for lyshærdning til provisorisk reversibel/semi-permanent cementering af restaureringer på implantatabutments.

– Kemialliskovetteinen ja tarvittaessa valokovetettava yhdistelmämuovisementti, joka on tarkoitettu tilapäiseen palautuvaan/semipermanenttiin kiinnittämiseen implanttiabutmentteihin.

– Selvherdende harpiksement med lysherdingsalternativ til midlertidig reversibel/halvpermanent sementering av restaureringer på implantatabutments.

– Zelfuithardend composietcement, met de optie van lichtuitharding, voor tijdelijke, reversibele/semipermanente bevestiging van restauraties op implantaatabutments

– Αυτοπολυμεριζόμενη ρητινώδης κονία με επιλογή φωτοπολυμερισμού για την προσωρινή, αναστρέψιμη/ημιμόνιμη στερέωση αποκαταστάσεων σε κολοβώματα εμφυτευμάτων.

– İmplant abutmentleri üzerine geçici, reversibl/yarı kalıcı simantasyon yapmak amacıyla kullanılan, kendiliğinden ve opsiyonel olarak ışıkla sertleşen kompozit siman

– цемент химического отверждения с опциональной возможностью световой полимеризации для временно-долговременной фиксации на абатментах имплантов

– Cement kompozytowy o podwójnym mechanizmie polimeryzacji, (chemo- i światłoutwardzalny), przeznaczony do długotrwałego czasowego cementowania uzupełnień protetycznych na łącznikach implantów

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Instruções de Uso
Bruksanvisning

– Self-curing resin cement with light-curing option for the temporary, reversible/semi-permanent cementation of restorations on implant abutments.

– Selbsthärtender Compositezement mit optionaler Lichthärtung zur temporären reversiblen/semipermanenten Befestigung auf Implantat-Abutments

– Colle autopolymérisante, à photopolymérisation optionnelle, pour l'assemblage temporaire réversible/semi-permanent sur les piliers d'implants.

– Cemento composito autoindurente con fotopolimerizzazione opzionale per la cementazione temporanea reversibile/semi-permanente di restauri su abutment per impianti.

– Cemento de composite autopolimerizable con fotopolimerización opcional para fijación reversible temporal/semipermanente en pilares de implantes

– Compósito autopolimerizável, com opção fotopolimerizável, para cimentação temporária e reversível ou semi-permanente de restaurações sobre pilares de implantes.

– Självhärdande kompositcement med ljushärdningsmöjlighet avsett för temporär, reversibel/semipermanent cementering på implantatdistanser

638641/0911/WE3/H

For dental use only.
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG,
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

CE 0123

ivoclar vivadent® clinical

English

Instructions for Use

Description
Telio® CS Cem Implant is a radiopaque, self-curing resin cement with light-curing option for the esthetic, temporary, reversible / semi-permanent cementation of restorations on implant abutments. Telio CS Cem Implant is suitable for long-term temporary restorations that are metal-supported (e.g. Telio Lab) and metal-free (e.g. Telio CAD) as well as for permanent crowns and bridges (metal-supported, zirconium oxide-supported). Telio CS Cem Implant has been designed to remain in the mouth for 6 months and more.

Shades
Transparent, Opaque

Composition
Telio CS Cem Implant is composed of bismethacrylates (approx. 52 %wt.) and fillers (approx. 46 %wt.). Initiators, stabilizers, auxiliaries and pigments are additional components.

Indications
Reversible / semi-permanent cementation of long-term temporary and permanent restorations on implant abutments.

Contraindication
The use of Telio CS Cem Implant is contraindicated if a patient is known to be allergic to any of the ingredients of Telio CS Cem Implant
– Application to natural tooth structure
– Unsuitable abutment design
– The abutment design should meet the following requirements:
  – No parallel-walled preparation of the abutment
  – Conventional retentive shape.

Side effects
In rare cases, components of Telio CS Cem Implant may cause a sensitizing reaction in patients with a hypersensitivity to any of the material's ingredients. Telio CS Cem Implant should not be used in such cases.

Interactions
Phenolic substances (e.g. eugenol) inhibit polymerization. Consequently, the application of materials which contain these substances should be avoided.

Usage
1) Remove the cap of the double-push syringe by a ¼ rotation counter clockwise (**throw away cap, do not use again!**) and replace it with a mixing tip. If the double-push syringe has been used before, mount a new mixing tip directly before the application of Telio CS Cem Implant.
2) When attaching the mixing tip to the syringe, make sure that the guidance of the double-push syringe is aligned with that of the mixing tip. Push the tip completely down until the notch on the mixing tip is

aligned with that of the double-push syringe. Secure the mixing tip in place by gripping the coloured base and turning 1/4 turn clockwise. The double-push syringe contains pre-dosed amounts of Telio CS Cem Implant base and catalyst which are automatically mixed and dispensed when the two components are extruded. Thus, Telio CS Cem Implant can be applied directly into the restoration.

3) Apply Telio CS Cem Implant to the clean and dry inner surfaces of the restoration. The surfaces must be free of oil and dust at all times. The working time at room temperature (23 °C / 73 °F) is approx. 2.5 to 3 minutes.

4) **Placement of the restoration and removal of excess cement:**
Seat the temporary restoration on the abutment(s) with light pressure. Excess cement can be removed using different methods:

4a) Removal of excess with additional light-activation (quarter technique):
Light-cure excess material with a polymerization light (approx. 650 mW/cm², e.g. bluephase in the LOW mode) for 2 – 4 seconds per quarter surface (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal) at a distance of approx. 0 – 10 mm. Following this procedure, the excess material can be easily removed with an implant scaler, as it features a viscoplastic consistency. Subsequently, light-cure all margins again for 10 seconds (>1000 mW/cm²; e.g. bluephase in the HIGH mode). The usage of glycerine gel (e.g. Liquid Strip) is recommended to prevent the inhibition layer.

4b) Removal of excess in the unpolymerized state:
Remove uncured excess material immediately after seating, using a microbrush / brush / foam pellet / dental floss or implant scaler. Subsequently, wait until the self-curing process is finished (approx. 2 min), or accelerate the polymerization process by light-curing the cement layer with a curing light (>1000 mW/cm²; e.g. bluephase in the HIGH mode) for 10 seconds per surface.

4c) Removal of excess in the polymerized state:
Approx. 3 minutes after having seated the restoration, remove excess material carefully with an implant scaler or other instruments.

Leave the used mixing tip on the syringe as a cap until the next application.

Notes

– Due to various factors influencing the result when restorations are cemented on implant abutments (e.g. abutment height and dimensions, surface texture, fit of the restoration, etc.), premature debonding may occur or a very strong bond between the abutment and the restoration may be established.
If premature debonding occurs, adhesion can be improved by roughening the restoration and abutment surfaces. Treatment of the abutment always has to be performed outside the mouth.

Zirconium oxide
Sandblast the surfaces (parameters according to the instructions of the manufacturer).

Metal or metal-supported restorations
Sandblast the restoration surface (parameters according to the instructions of the manufacturer) until an even matt surface has been achieved.

Resin-based (Telio CAD / Telio Lab) restorations
Sandblast the inner restoration surfaces (parameters according to the instructions of the manufacturer. For Telio Lab / Telio CAD use Al_2O_3, 100µm, at 1 – 2 bar (15 – 29 psi) pressure.

Following surface treatment, thoroughly rinse the restorations and abutments with water spray and dry with oil-free air. If necessary, clean the restoration in an ultrasonic unit for about one minute.

– If the restoration cannot be removed with conventional methods, access to the screw channel is created by means of trepanation.
– Extruding material without the mixing tip in place may result in a cross-contamination of the Telio CS Cem Implant components.
– Like all other composites, Telio CS Cem Implant is subject to oxygen inhibition. Therefore, the setting time of the cement when mixed on a mixing pad outside the mouth cannot be taken as a reference for the intraoral setting behaviour.

Warning

– Contact of the uncured material with the skin, mucous membrane or eyes must be avoided. Unpolymerized Telio CS Cem Implant may cause slight irritation and in very rare cases, sensitization may occur if the skin is exposed repeatedly.
– Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Working time
At room temperature (23 °C / 73 °F) approx. 2.5 – 3 minutes, intraorally at body temperature (37 °C / 98 °F) approx. 1.5 – 2 minutes.

Setting time
Self-curing: At body temperature (37 °C / 98 °F) approx. 3 minutes.
Exposure to light from a light-curing unit will accelerate the polymerization process.

Storage
Shelf life: see expiry date on label/packaging

– Do not use after the indicated date of expiration.
– Store at 2 – 8 °C / 36 – 46 °F
– Use only at room temperature (cooled material is more viscous and takes longer to cure).

Keep out of the reach of children!
For use in dentistry only!

Date information prepared: 09/2011, Rev. 0

Manufacturer
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

The product has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes.

Telio® CS Cem Implant

Deutsch

Gebrauchsinformation

Beschreibung
Telio® CS Cem Implant ist ein röntgenopaker, selbsthärtender Compositezement mit optionaler Lichthärtung zur ästhetischen, temporären, reversiblen / semi-permanenten Befestigung auf Implantat-Abutments. Telio CS Cem Implant kann für die Zementierung von Metall-unterstützten (z.B. Telio Lab) und Metallfreien (z.B. Telio CAD) Langzeitprovisorien, sowie für die Zementierung von definitiven Kronen und Brücken (Metall-, Zirkoniumoxid-unterstützt) verwendet werden. Telio CS Cem Implant wurde für eine Tragezeit von 6 Monaten und länger entwickelt.

Farben
Transparent, Opak

Zusammensetzung
Telio CS Cem Implant besteht aus Bismethacrylaten (ca. 52 Gew.%) und Füllstoffen (ca. 46 Gew.%). Zusätzlich enthalten sind Initiatoren, Stabilisatoren, Hilfsstoffe und Pigmente.

Indikationen
Reversible / semi-permanente Eingliederung langzeitprovisorischer und definitiver Restaurationen auf Implantat-Abutments.

Kontraindikation
Bei bekannter Allergie auf Inhaltsstoffe von Telio CS Cem Implant ist auf dessen Anwendung zu verzichten.
- Anwendung auf natürlichen Stümpfen
- ungeeignetes Abutment-Design
- An das Abutment-Design werden folgende Anforderungen gestellt:
  - keine parallelwandige Abutment-Präparation
  - konventionelle retentive Form

Nebenwirkungen
Bestandteile von Telio CS Cem Implant können in seltenen Fällen bei prädisponierten Personen zu einer Sensibilisierung führen. In diesen Fällen ist auf die weitere Verwendung zu verzichten.

Wechselwirkungen
Phenolische Substanzen (z.B. Eugenol) inhibieren die Polymerisation. Daher sollten Produkte, die diese Komponenten enthalten, nicht verwendet werden.

Anwendung
1) Der Verschluss der Doppelschubspritze wird durch eine 1/4-Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn entfernt (**Verschluss wegwerfen, nicht wieder verwenden!**) und durch eine Mischkanüle ersetzt. Bei bereits verwendeter Doppelschubspritze erst unmittelbar vor dem Ausbringen von Telio CS Cem Implant eine neue Mischkanüle aufsetzen.
2) Beim Aufsetzen der Mischkanüle ist zu beachten, dass die Führungen an der Doppelkammerspritze und der Mischkanüle übereinstimmen. Dabei die Kanüle ganz nach unten schieben, bis die Einkerbung auf Mischkanüle und Doppelschubspritze aufeinander treffen. Die farbige Basis fassen und die Kanüle mit einer 1/4-Drehung im Uhrzeigersinn fixieren. Telio CS Cem Implant Basis- und Katalysatorpaste sind in der Doppelkammerspritze gebrauchsfertig dosiert und werden beim Ausbringen in der Kanüle gemischt. Telio CS Cem Implant kann so direkt in die zu zementierende Restauration appliziert werden.
3) Telio CS Cem Implant wird auf die sauberen und trockenen Innenflächen der zu zementierenden Restauration appliziert. Die Oberflächen müssen stets öl- und staubfrei sein. Die Verarbeitungszeit beträgt bei Raumtemperatur (23°C) ca. 2.5 bis 3 Minuten.
4) **Einsetzen der Restauration und Entfernung von überschüssigem Zement:**
   Restauration mit leichtem Druck auf das / die Abutment(s) eingliedern. Die Überschussentfernung kann durch verschiedene Methoden erfolgen:
   4a) Überschussentfernung mit zusätzlicher Lichthärtung (Viertel-technik):
   Den Zementüberschuss mittels Polymerisationsgerät (ca. 650 mW/cm², z.B. bluephase im LOW-Modus) im Abstand von ca. 0 – 10 mm für 2 – 4 Sekunden pro Vierteilseite (mesiooral, distooral, mesiobukkal, distobukkal) lichtaktivieren. Die Entfernung mit einem Implantat-Scaler ist dadurch leicht im zähplastischen Zustand möglich. Danach alle Ränder nochmals für 10 Sekunden mit Polymerisationsgerät belichten (>1000mW/cm²; z.B. bluephase im HIGH-Modus). Zur Vermeidung der Inhibitionsschicht wird die Verwendung von Glyzeringel (z.B. Liquid Strip) empfohlen.
   4b) Überschussentfernung im unausgehärteten Zustand:
   Den Zementüberschuss unmittelbar nach Eingliederung mittels Microbrush / Pinsel / Schaumstoffpellet / Zahnseide oder Implantat-Scaler im unausgehärteten Zustand entfernen. Anschliessend wird der rein selbsthärtende Abbindeprozess abgewartet (ca. 2 Minuten) oder optional durch Lichtpolymerisation für 10 Sekunden pro Fläche (>1000mW/cm²; z.B. bluephase im HIGH-Modus) beschleunigt.
   4c) Überschussentfernung im ausgehärteten Zustand:
   Den Zementüberschuss nach ca. 3 Minuten sorgfältig mit einem Implantat-Scaler oder anderen Instrumenten entfernen.

Die benutzte Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der Spritze lassen!

Hinweise
- Auf Grund der zahlreichen Einflussfaktoren bei der Befestigung von Restaurationen auf Implantat-Abutments (z.B. Abutment-Höhe und Geometrie, Oberflächenbeschaffenheit, Passung der Restauration etc.)

kann es zum vorzeitigen Lösen der Restauration bzw. zu einem zu starken Verbund zwischen Abutment und Restauration kommen.
Beim vorzeitigen Lösen kann durch Erhöhung der Rauigkeit der Restaurations- und Abutment-Oberflächen der Verbund verbessert werden. Die Abutmentbehandlung hat stets extraoral stattzufinden.

Zirkoniumoxid
Abstrahlen der Oberfläche (Strahlparameter gemäß Angaben des Herstellers.)

Metall- bzw. metallgestützte Restaurationen
Abstrahlen der Oberfläche (Strahlparameter gemäß Angaben des Herstellers) bis eine gleichmäßig matte Oberfläche erreicht ist.

Kunststoffbasierte (Telio Lab / Telio CAD) Restaurationen
Abstrahlen der inneren Restaurationsoberfläche (Strahlparameter gemäß Angaben des Herstellers. Bei Telio Lab / Telio CAD 1-2 bar, 100µm Al_2O_3)

Nach der Oberflächenbehandlung die Restaurationen und Abutments stets mit Wasserspray gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen. Ggf. Reinigung in einer Ultraschalleinheit für etwa 1 Minute.

- Kann die Restauration nicht mit konventionellen Mitteln entfernt werden, erfolgt der Zugang zum Schraubenkanal durch Trepanation.
- Es kann zur Kreuzkontamination von Telio CS Cem Implant kommen, wenn eine Materialentnahme ohne Mischkanülen erfolgt.
- Telio CS Cem Implant unterliegt wie alle Composites der Sauerstoffinhibierung. Deshalb ist eine Anmischung auf dem Misch-Pad ausserhalb des Mundes keine Referenz für die intraorale Aushärtung.

Warnhinweise
- Kontakt von unausgehärtetem Material mit Haut/Schleimhaut und Augen vermeiden. Telio CS Cem Implant kann in unausgehärtetem Zustand leicht reizend wirken und bei wiederholtem Hautkontakt in seltenen Fällen zu einer Sensibilisierung führen.
- Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Verarbeitungszeit
Bei Raumtemperatur (23 °C) ca. 2,5 – 3 Minuten, intraoral bei Körpertemperatur (37 °C) ca. 1,5 – 2 Minuten.

Aushärtezeit
Selbsthärtend: Bei Körpertemperatur (37 °C) ca. 3 Minuten
Das Bestrahlen mit einer Polymerisationslampe beschleunigt den Aushärtungsprozess.

Lager- und Aufbewahrungshinweise
- Haltbarkeit siehe Ablaufdatum auf Etikett/ Verpackung
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
- Lagerung bei 2 – 8°C
- Nur bei Zimmertemperatur verarbeiten (gekühltes Material ist viskoser und härtet langsamer aus).

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation:
9/2011, Rev. 0

Hersteller
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/ Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Telio® CS Cem Implant

Français

Mode d'emploi

Description
Telio® CS Cem Implant est une colle radio-opaque, autopolymérisante, à photopolymérisation optionnelle, pour l'assemblage esthétique, temporaire, réversible / semi-permanent sur les piliers implantaires. Telio CS Cem Implant peut être utilisé pour le collage des restaurations provisoires de longue durée soutenues par une armature métallique (ex. Telio Lab) et sans métal (ex. Telio CAD), ainsi que pour le collage des couronnes et des bridges définitifs (soutenus par une armature en métal ou en oxyde de zirconium) sur piliers implantaires. Telio CS Cem Implant a été conçu pour rester 6 mois et plus en bouche.

Teinte
Transparent, opaque

Composition
Telio CS Cem Implant se compose de diméthacrylates (env. 52% en poids) et de charges (env. 46% en poids). Le produit contient en plus des initiateurs, des stabilisateurs et des pigments.

Indications
Fixation réversible / semi-permanente des restaurations provisoires de longue durée et définitives sur les piliers d'implants.

Contre-indications
Telio CS Cem Implant ne doit pas être utilisé en cas d'allergie connue à l'un de ses composants.
- Application du produit sur les moignons naturels.
- Conception du pilier inadaptée.
- La conception du pilier doit répondre aux critères suivants :
  - pas de préparation du pilier à parois parallèles
  - forme rétentive conventionnelle

Effets indésirables
Dans de rares cas, les composants de Telio CS Cem Implant peuvent provoquer des sensibilités chez les personnes prédisposées. Dans ce cas, le produit ne doit plus être utilisé.

Interactions
Les substances phénoliques (ex. Eugénol) inhibent la polymérisation. L'emploi de matériaux contenant ces substances est donc à éviter.

Application
1) Retirer le bouchon de la double seringue en le tournant d'un 1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (jeter le bouchon, ne pas le réutiliser !) et le remplacer par une canule de mélange. Si la double seringue a déjà été utilisée, remplacer la canule de mélange usagée par une nouvelle juste avant d'utiliser Telio CS Cem Implant.
2) En fixant la canule de mélange sur la seringue, s'assurer que le repère sur la seringue est aligné avec celui de la canule de mélange. Pour cela, pousser la canule à fond vers le bas, jusqu'à ce que le repère de la canule de mélange et celui de la double seringue coïncident. Bloquer la canule de mélange en tournant la base de couleur d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. La double seringue contient des quantités prédosées de Telio CS Cem Implant base et catalyseur, qui sont automatiquement mélangées dans la canule lorsque les composants sont expulsés. Telio CS Cem Implant peut ainsi être appliqué directement sur la restauration à cimenter.
3) Répartir une couche de Telio CS Cem Implant sur les intrados propres et secs de la restauration à assembler. Les surfaces doivent toujours être dégraissées et dépoussiérées. Le temps de travail est d'environ 2,5 à 3 minutes à température ambiante (23 °C).

4) **Mise en place de la restauration et élimination des excédents de colle :**
Insérer la restauration en appliquant une légère pression sur le ou les pilier(s). Les excédents peuvent être éliminés selon diverses méthodes :

4a) Élimination des excédents par une photopolymérisation supplémentaire (technique de quart)
Initier la prise des excédents à l'aide d'une lampe à polymériser (d'une intensité lumineuse d'environ 650 mW/cm^2, par exemple bluephase en mode LOW) à une distance d'environ 10 mm pendant 2 à 4 secondes par quart de surface (mesio-oral, disto-oral, mesio-buccal, disto-buccal). Les excédents peuvent être ensuite facilement éliminés à l'aide d'un excavateur puisqu'ils présentent une consistance visco élastique. Photopolymériser ensuite à nouveau toutes les faces pendant 10 secondes à l'aide de la lampe à polymériser (intensité lumineuse > 1 000 mW/cm^2; par exemple bluephase en mode HIGH). Il est conseillé d'utiliser un gel de glycérine (tel que Liquid Strip), afin d'empêcher la formation de la couche d'inhibition.

4b) Élimination des excédents au stade non polymérisé
Éliminer les excédents de colle non polymérisés immédiatement après l'insertion en utilisant une microbrosse, une brosse, une boule en mousse, du fil dentaire ou un excavateur. Attendre ensuite que le processus d'autopolymérisation soit terminé (après environ 2 minutes) ou accélérer le processus de polymérisation en photopolymérisant la colle avec une lampe à polymériser (intensité lumineuse > 1 000 mW/cm^2, ex. bluephase en mode HIGH) pendant 10 secondes par face.

4c) Élimination des excédents au stade polymérisé
Environ 3 minutes après avoir mis la restauration en place, éliminer soigneusement les excédents à l'aide d'un excavateur ou de tout autre instrument approprié.

Laisser la canule de mélange usagée sur la seringue. Elle servira de bouchon jusqu'à la prochaine utilisation !

Recommandations

– Les nombreux facteurs influençant la fixation des restaurations sur les piliers d'implants (la hauteur et les dimensions du pilier, la texture des surfaces, l'adaptation de la restauration, etc.) peuvent conduire aussi bien au détachement prématuré de la restauration qu'à l'apparition d'un lien solide entre le pilier et la restauration.

  En cas de détachement prématuré, ce lien peut être renforcé par une rugosité accrue de la surface de la restauration et de celle du pilier. Le traitement du pilier doit toujours s'effectuer à l'extérieur de la bouche.

  Oxyde de zirconium
  Sablage de la surface (paramètres de sablage selon les indications du fabricant)

  Restaurations métalliques ou soutenues par une armature métallique
  Sablage de la surface (paramètres de sablage selon les indications du fabricant) jusqu'à obtenir une surface mate uniforme.

  Restaurations à base de matériaux composites (Telio Lab / Telio CAD)
  Sablage des surfaces internes de la restauration (paramètres de sablage selon les indications du fabricant. Pour ce qui est de Telio Lab / Telio CAD, 1 à 2 bars, 100µm Al_2O_3)

  Après le traitement de la surface, toujours rincer soigneusement à l'eau les restaurations et les piliers, puis les sécher à l'air. Si nécessaire, nettoyer la restauration aux ultrasons pendant env. 1 minute.

– Si la restauration ne peut pas être retirée par les moyens conventionnels, l'accès au canal de la vis s'effectue par une trépanation.
– Expulser le matériau sans avoir placé la canule de mélange peut provoquer une contamination croisée des composants de Telio CS Cem Implant.
– Comme tous les composites, Telio CS Cem Implant est sujet à l'inhibition par l'oxygène. Son comportement, lorsqu'il est mélangé sur une plaque de mélange en dehors de la bouche, ne peut donc pas être pris comme référence pour le comparer à la prise en bouche.

Précautions d'emploi

– Ne pas mettre le matériau non polymérisé en contact avec la peau, les muqueuses et les yeux. Telio CS Cem Implant non polymérisé peut provoquer de légères irritations et, dans de très rares cas, une sensibilité si la peau est exposée de manière répétée.
– Les gants médicaux du commerce ne protègent pas contre une sensibilité aux méthacrylates.

Temps de travail
Environ 2 à 3 minutes à température ambiante (23 °C), env. 1 à 2 minutes en utilisation intraorale à température corporelle (37 °C).

Temps de prise
Autopolymérisant : environ 3 minutes à température corporelle (37 °C)
Une exposition à la lumière accélère le processus de polymérisation.

Conditions de stockage

– Validité : voir la date de péremption sur l'étiquette ou sur l'emballage
– Ne pas utiliser Telio CS Cem Implant au-delà de la date de péremption.
– Température de stockage : 2 à 8°C
– Utiliser Telio CS Cem Implant uniquement à température ambiante (un matériau trop froid est plus visqueux et son temps de polymérisation plus long).

Ne pas laisser à la portée des enfants !
Réservé à l'usage exclusif du chirurgien-dentiste !

Date de réalisation du mode d'emploi : 09/2011, Rev. 0

Fabricant
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Telio® CS Cem Implant

Italiano

Istruzioni d'uso

Descrizione
Telio® CS Cem Implant è un cemento composito autoindurente radiopaco con fotopolimerizzazione opzionale per la cementazione estetica temporanea, reversibile o semi-permanente, di restauri su abutment per impianti. Telio CS Cem Implant è idoneo sia per restauri provvisori a lungo termine supportati da metallo (per es. Telio Lab) ed esenti da metallo (per es. Telio CAD), che per corone e ponti permanenti (supportati da metallo o da ossido di zirconio). Telio CS Cem Implant è stato sviluppato per una permanenza in bocca di 6 mesi e oltre.

Colori
Trasparente, opaco

Composizione
Telio CS Cem Implant è composto da dimetacrilati (52 % circa in peso) e riempitivi (46 % circa in peso). Vi sono inoltre contenuti iniziatori, stabilizzatori, adiuvanti e pigmenti.

Indicazioni
Cementazione reversibile o semi-permanente di restauri provvisori a lungo termine e permanenti su abutment per impianti.

Controindicazioni
L'impiego di Telio CS Cem Implant è controindicato
- Nei casi di allergia nota del paziente a uno degli ingredienti di Telio CS Cem Implant
- Applicazione alla struttura naturale di un dente
- Geometria non idonea dell'abutment. La geometria dell'abutment deve rispondere ai seguenti requisiti:
  - Abutment non preparato a pareti parallele
  - Forma ritentiva convenzionale.

Effetti collaterali
In rari casi, i componenti di Telio CS Cem Implant possono indurre una reazione di sensibilizzazione in pazienti con ipersensibilità ad uno degli ingredienti del materiale. In tal caso, non utilizzare Telio CS Cem Implant.

Interazioni
Le sostanze fenoliche (per es. eugenolo) inibiscono la polimerizzazione. Di conseguenza, evitare l'applicazione di materiali contenenti queste sostanze.

Applicazione
1) Rimuovere il cappuccio della doppia siringa con un ¼ di giro in senso antiorario (gettare il cappuccio, non riutilizzarlo!) e sostituirlo con un puntale di miscelazione. Se la doppia siringa è già stata utilizzata in precedenza, applicare un nuovo puntale di miscelazione soltanto poco prima dell'applicazione Telio CS Cem Implant.
2) Quando si inserisce il puntale di miscelazione sulla siringa, fare attenzione che le guide della doppia siringa siano perfettamente allineate con quelle del puntale. Spingere il puntale completamente verso il basso finché l'intaccatura del puntale di miscelazione non risulti perfettamente allineata con quella della doppia siringa. Inserire saldamente il puntale afferrandone la base colorata e ruotandola di 1/4 di giro in senso orario. La doppia siringa contiene un quantitativo predosato di Telio CS Cem Implant base e catalizzatore, che vengono miscelati automaticamente ed erogati nella fase di estrusione dei due componenti. In questo modo si può applicare Telio CS Cem Implant direttamente nel restauro.
3) Applicare Telio CS Cem Implant sulle superfici interne, deterse e asciutte, del restauro. Le superfici devono essere sempre assolutamente prive di olio e polvere. Il tempo di lavorazione è di 2,5-3 minuti a temperatura ambiente di 23°C.
4) **Inserimento del restauro e rimozione delle eccedenze di cemento:**
   Inserire il provvisorio sull'abutment esercitando una leggera pressione. La rimozione delle eccedenze può essere effettuata con diversi metodi:
   4a) Eliminazione delle eccedenze con fotopolimerizzazione aggiuntiva (tecnica dei quarti):
   Fotoattivare le eccedenze di cemento con apparecchio fotopolimerizzante (ca. 650 mW/cm^2, per es. bluephase modalità LOW) ad una distanza di ca. 0 – 10 mm per 2 – 4 secondi per ogni lato (mesio-vestibolare, disto-vestibolare, mesio-palatale, disto-palatale). In tal modo con uno scaler la rimozione delle eccedenze in consistenza plastica risulta facile. Quindi irradiare nuovamente tutti bordi per 10 secondi con una lampada fotopolimerizzante (>1000mW/cm^2; per es. bluephase in modalità HIGH). Si consiglia l'impiego di un gel di glicerina (per es. Liquid Strip) per prevenire lo strato di inibizione.
   4b) Rimozione delle eccedenze nello stato non indurito:
   Subito dopo l'inserimento del restauro, rimuovere le eccedenze di cemento non indurito con microbrush / pennellino / pellet in gommapiuma / filo interdentale oppure scaler. Quindi si attende il processo di presa puramente autoindurente (ca. 2 minuti) oppure in alternativa lo si accelera attraverso fotopolimerizzazione per 10 secondi per superficie (>1000mW/cm^2; per es. bluephase in modalità HIGH).
   4c) Rimozione delle eccedenze nello stato indurito:
   Rimuovere accuratamente le eccedenze di cemento dopo ca. 3 minuti con uno scaler o con un altro strumento.

Lasciare sulla siringa il puntale di miscelazione usato. Serve come tappo di chiusura fino a nuovo uso.

Note

– A causa di vari fattori che influiscono sul risultato quando si cementano restauri su abutment (per es. altezza e dimensioni dell'abutment, natura della superficie, precisione del restauro ecc.), può verificarsi un distacco prematuro oppure può formarsi un'adesione molto forte tra l'abutment e il restauro.

  Se si verifica un distacco prematuro, migliorare l'adesione mediante irruvidimento delle superfici sia del restauro che dell'impianto. Ogni trattamento dell'abutment deve essere sempre effettuato fuori dal cavo orale.

  Ossido di zirconio
  Sabbiare le superfici (per i parametri vedere le istruzioni del produttore).

  Restauri in metallo o su supporto metallico
  Sabbiare la superficie del restauro (per i parametri vedere le istruzioni del produttore) fino ad ottenere una superficie opaca uniforme.

  Restauri in resina (Telio CAD / Telio Lab)
  Sabbiare le superfici interne del restauro (per i parametri vedere le istruzioni del produttore). Per Telio Lab / Telio CAD usare Al_2O_3, 100µm, alla pressione di 1 – 2 bar.

  Dopo il trattamento della superficie, risciacquare accuratamente i restauri e gli abutment con acqua spray e asciugarli con aria disoleata. Se necessario, pulire il restauro in apparecchio a ultrasuoni per un minuto circa.

– Se non è possibile rimuovere il restauro con metodi convenzionali, creare l'accesso al canale della vite per mezzo di trapanazione.
– Se si estrude il materiale senza l'apposito puntale di miscelazione inserito si può causare una contaminazione incrociata dei componenti di Telio CS Cem Implant.
– Come ogni altro composito, Telio CS Cem Implant è soggetto a inibizione da ossigeno. Per questo motivo il cemento miscelato sul blocchetto d'impasto extraoralmente non può essere preso come riferimento per il tempo di presa intraorale.

Attenzione

– Evitare il contatto del materiale non polimerizzato con la cute, le mucose o gli occhi. L'esposizione a Telio CS Cem Implant allo stato non polimerizzato può causare una lieve irritazione e, in casi molto rari, può verificarsi una sensibilizzazione della cute in seguito ad esposizioni ripetute.
– I normali guanti protettivi non proteggono dagli effetti sensibilizzanti dei metacrilati.

Tempo di lavorazione

Circa 2,5 – 3 minuti a temperatura ambiente (23 °C), intraoralmente circa 1,5 – 2 minuti a temperatura corporea (37 °C).

Tempo di presa

Autopolimerizzazione: circa 3 minuti a temperatura corporea (37 °C). L'irraggiamento con una lampada di fotopolimerizzazione accelera il processo di polimerizzazione.

Conservazione

– Data di scadenza: vedere la data riportata su etichetta/confezione.
– Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata.
– Conservare alla temperatura di 2 – 8 °C.
– Usare solo a temperatura ambiente (il materiale refrigerato è più viscoso e ha una presa rallentata).

Tenere il prodotto fuori della portata dei bambini!
Ad esclusivo uso odontoiatrico.

Realizzazione delle istruzioni d'uso: 09/2011, Rev. 0

Produttore

Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Il prodotto è stato sviluppato unicamente per un utilizzo in campo dentale. Il suo impiego deve avvenire attenendosi esclusivamente alle relative istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per questo prodotto. Gli utilizzatori sono responsabili della sperimentazione il prodotto in campi d'utilizzo non esplicitamente indicati nelle istruzioni d'uso. Le descrizioni e i dati non costituiscono alcuna garanzia delle proprietà dei prodotti e non sono vincolanti.

Telio® CS Cem Implant

Español

Instrucciones de uso

Descripción
Telio® CS Cem Implant es un cemento de composite autopolimerizable radiopaco con fotopolimerización opcional para fijación reversible, temporal, estética y semipermantente en pilares de implantes. Telio CS Cem Implant sirve tanto para la cementación de prótesis provisionales a largo plazo con soporte de metal (p. ej. Telio Lab) y sin metal (p. ej. Telio CAD) como para la cementación de coronas y puentes definitivos (con soporte de metal y óxido de circonio). Telio CS Cem Implant está diseñado para su uso durante 6 meses o más.

Color
Transparente, opaco

Composición
Telio CS Cem Implant está compuesto de bismetacrilatos (aprox. 52 % peso) y materiales de relleno (aprox. 46 % peso). Además contiene iniciadores, estabilizadores, componentes auxiliares y pigmentos.

Indicaciones
Integración reversible y semipermanente de restauraciones a largo plazo y definitivas en pilares de implantes.

Contraindicaciones
El uso de Telio CS Cem Implant está contraindicado cuando el paciente sea alérgico a cualquiera de los ingredientes de Telio CS Cem Implant
- Aplicación en diente natural.
- Cuando el diseño del implante sea inadecuado. Para que el pilar sea adecuado
  - no debe tener preparación paralela
  - ha de tener una forma retentiva convencional.

Efectos secundarios
Los componentes de Telio CS Cem Implant pueden producir sensibilización en casos aislados en las personas predispuestas a ellos. En estos casos, los productos no deben ser utilizados de nuevo.

Otras interacciones
Las sustancias fenólicas (p. ej. eugenol) inhiben la polimerización. Por lo tanto, no deben utilizarse los productos que contengan estos componentes.

Aplicación
1) Retirar el tapón de la jeringa de presión doble, girándolo 1/4 de vuelta hacia la izquierda (¡desechar el tapón, no reutilizarlo!) y reemplazarlo por una cánula de mezcla. Si la jeringa de presión doble se ha utilizado anteriormente, reemplazar la cánula de mezcla por una nueva justo antes de dispensar Telio CS Cem Implant.
2) Cuando se coloque la cánula de mezcla en la jeringa, debe comprobarse que la guía de la jeringa de doble cámara esté alineada con la cánula de mezcla. Empujar la cánula completamente hacia abajo hasta que la muesca de la cánula de mezcla esté alineada con la de la jeringa de presión doble. Sujetar la base de color y fijar la cánula girándola 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La jeringa de doble cámara contiene cantidades predosificadas de Telio CS Cem Implant base y catalizador que se mezclan cuando los dos componentes salen a la cánula. Telio CS Cem Implant se puede aplicar directamente a la restauración que se va a cementar.
3) Extender Telio CS Cem Implant sobre las superficies internas secas y limpias de la restauración que se va a cementar. Las superficies no deben tener nunca aceite ni polvo. El tiempo de trabajo a temperatura ambiente (23 °C) es de entre 2,5 y 3 minutos.
4) **Asentar la restauración y retirar los sobrantes de cemento:** asentar la restauración con una ligera presión sobre los pilares. Los sobrantes de cemento pueden retirarse utilizando diferentes métodos:
   4a) Retirar el sobrante con fotopolimerización adicional (técnica de cuartos)
   Fotopolimerizar el sobrante de material con una lámpara de polimerización (aprox. 650 mW/cm², p. ej. bluephase en el modo LOW), durante 2 – 4 segundos por superficie (mesiooral, distooral, mesiobucal, distobucal) a una distancia de aprox. 0 – 10 mm.
   A continuación, el sobrante se retira fácilmente con un raspador de implantes gracias a la consistencia viscoelástica del material. Después, fotopolimerizar todos los márgenes de nuevo durante 10 segundos con una lámpara de polimerización (>1.000 mW/cm², p. ej. bluephase, modo HIGH). Se recomienda utilizar un gel de glicerina (p. ej. Liquid Strip) para evitar la capa de inhibición.
   4b) Retirar el sobrante sin polimerizar.
   Retirar el sobrante de cemento no polimerizado inmediatamente después de asentar la restauración con un microbrush/pincel/pelet de espuma/hilo dental o raspador de implantes. Por último, esperar a la finalización del proceso de autopolimerización (aprox. 2 minutos) o acelerar el proceso de polimerización fotopolimerizando cada superficie (intensidad >1.000 mW/cm², p. ej. bluephase, modo HIGH) durante 10 segundos.
   4c) Retirar el sobrante polimerizado.
   Aproximadamente 3 minutos después, retirar el sobrante cuidadosamente con un raspador de implantes u otros instrumentos.

Conservar la cánula de mezcla utilizada sobre la jeringa. Servirá como tapón hasta el próximo uso.

Notas especiales
- Debido a los múltiples factores que influyen en la fijación de las restauraciones sobre pilares de implantes (p. ej. la altura y la geometría del pilar, el estado de las superficies, el ajuste de la restauración, etc.) puede que la restauración se suelte antes de tiempo o que la adhesión entre el pilar y la restauración sea demasiado fuerte.

En el caso de que se suelte antes de tiempo, la adhesión puede mejorarse aumentando la rugosidad de la superficie de la restauración y el pilar. La manipulación del pilar deberá ser siempre extra-oral.

Óxido de circonio
Limpieza por chorro de las superficies (parámetros de chorreo según las indicaciones del fabricante).

Restauraciones de metal o con soporte de metal
Limpieza por chorro de las superficies (parámetros de chorreo según las indicaciones del fabricante) hasta obtener una superficie mate uniforme.

Restauraciones a base de resina (Telio Lab/Telio CAD)
Limpieza por chorro de las superficies interiores de la restauración (parámetros de chorro según las indicaciones del fabricante. En el caso de Telio Lab/Telio CAD 1 – 2 bar, 100µm Al_2O_3).

Tras el tratamiento de las superficies, aclarar siempre a fondo las restauraciones y los pilares con agua pulverizada y secar con aire sin aceite. En caso necesario, limpiar en una unidad de ultrasonidos durante un minuto.

- Si la restauración no puede retirarse con los medios convencionales, se deberá proceder a acceder al canal del tornillo mediante trepanación.
- Puede que se produzca contaminación cruzada de Telio CS Cem Implant si el material se extrae sin cánulas de mezcla.
- Al igual que todos los composites, Telio CS Cem Implant está sujeto a la inhibición de oxígeno. Por lo tanto, la mezcla en la paleta de mezclas fuera de la boca no supone ninguna referencia para la polimerización intraoral.

Avisos
- Evitar el contacto del material fresco con la piel/las mucosas y los ojos. Telio CS Cem Implant no polimerizado puede resultar fácilmente irritante y, en caso de contacto repetido con la piel, puede producir sensibilización en casos aislados.
- Los guantes médicos convencionales no protegen del efecto sensibilizador de los metacrilatos.

Tiempo de trabajo
Aproximadamente de 2,5 a 3 minutos a temperatura ambiente (23 °C), intraoral a temperatura corporal (37 °C), entre 1,5 y 2 minutos.

Tiempo de polimerización
Autopolimerización: 3 min. aproximadamente en temperatura corporal (37 °C/98 °F).
La aplicación de luz de una lámpara de polimerización acelera el proceso de polimerización.

Instrucciones de almacenamiento y conservación
- Caducidad: ver fecha de caducidad en la etiqueta/el envase
- No utilizar el producto una vez caducado
- Almacenamiento a 2 – 8 °C
- Utilizar solo a temperatura ambiente (el material frío es más viscoso y muestra un comportamiento de polimerización más lento)

¡Mantener fuera del alcance de los niños!
Sólo para uso odontológico

Fecha de las instrucciones de uso: 09/2011, Rev. 0

Fabricante: Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan

Este material ha sido desarrollado para su uso en el ámbito dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso distinto o inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Además, el usuario está obligado a comprobar antes de su uso que el material es adecuado para el fin previsto, especialmente si dicho fin no consta en las instrucciones de uso.

Telio® CS Cem Implant

Português

Instruções de Uso

Descrição
Telio® CS Cem Implant é um compósito autopolimerizável, com opção fotopolimerizável, para cimentação temporária e reversível ou semi-permanente de restaurações sobre pilares de implantes. Telio CS Cem Implant é adequado para restaurações temporárias de longo prazo que são suportadas por metal (p.ex., Telio Lab) ou que são livres de metal (p.ex., Telio CAD), como também para as coroas e pontes permanentes (suportadas por metal ou óxido de zircônio). Telio CS Cem Implant foi projetado para permanecer na boca durante 6 meses e ou mais.

Cores
Transparente, Opaco

Composição
Telio CS Cem Implant é composto de bis-metacrilatos (aprox. 52% em peso) e "fillers" (aprox. 46% em peso). Os componentes adicionais são iniciadores, estabilizadores, auxiliares e pigmentos.

Indicações
Cimentação semi-permanente e reversível de provisórios de longa duração e cimentação permanente de restaurações sobre pilares de implantes.

Contra-indicação
O uso de Telio CS Cem Implant está contra-indicado:
- Quando o paciente for alérgico a qualquer um dos ingredientes do Telio CS Cem Implant.
- Para a aplicação na estrutura do dente natural.
- Quando o design do pilar do implante for inadequado. A configuração do pilar deve satisfazer as seguintes exigências:
  - Nenhuma preparação paralela do pilar.
  - Forma retentiva convencional.

Efeitos colaterais
Em casos raros, os componentes de Telio CS Cem Implant podem causar reação de sensibilização em pacientes que apresentam uma hipersensibilidade para qualquer dos ingredientes do material. Nestes casos, Telio CS Cem Implant não deve ser usado.

Interações
As substâncias fenólicas (p.ex., eugenol) inibem a polimerização. Assim, a aplicação de materiais, que contêm estes ingredientes, deve ser evitada.

Uso
1) Remover a tampa da seringa de duplo-empuxo, girando em ¼ de volta para a direita (**descartar a tampa, não reutilizar!**) e substituir a tampa por uma ponta de mistura. Se a seringa de duplo-empuxo já foi utilizada anteriormente, substituir a ponta de mistura usada por uma nova, antes de dispensar o Telio CS Cem Implant.
2) Quando prender a ponta de mistura na seringa, é necessário verificar se a orientação da seringa de duplo-empuxo está alinhada com a ponta de mistura. Empurrar completamente a ponta para baixo até que o entalhe da ponta de mistura possa ser alinhado com o entalhe da seringa de duplo-empuxo. Fixar a ponta de mistura em seu lugar, girando a base colorida em ¼ de volta para a direita. A seringa de duplo-empuxo tem quantidades pré-dosadas de Telio CS Cem Implant base e catalisador, que são automaticamente misturadas e dispensadas quando os dois componentes são extruídos. Assim, o Telio CS Cem Implant pode ser aplicado diretamente na restauração.
3) Aplicar Telio Cem Implant sobre as superfícies internas limpas e secas da restauração. As superfícies devem permanecer livres de pó e de óleo durante todo o tempo. O tempo de trabalho é de, aprox., 2,5 a 3 minutos, na temperatura ambiente de 23°C/73°F.
4) **Posicionamento da restauração e remoção do excesso de cimento:**
   Posicionar a restauração sobre o pilar com leve pressão. O excesso de cimento pode ser removido usando diferentes métodos:
   4a) Remoção do excesso com adicional ativação de luz (técnica de quadrantes):
   Polimerizar o excesso de material com luz de polimerização (aprox. 650 mW/cm^2, p.ex., bluephase, modo LOW), durante 2 a 4 segundos, por superfície de cada um dos quadrantes (mesio-vestibular, disto-vestibular, mesio-bucal, disto-bucal), a uma distância de, aprox., 0 – 10mm. Após este procedimento, o material de excesso poderá ser removido facilmente com uma cureta, porque exibe uma consistência viscoelástica. Em seguida, polimerizar novamente todas as margens, durante 10 segundos (> 1,000 mW/cm^2, p. ex., bluephase, modo HIGH). O uso de gel de glicerina (p.ex. Liquid Strip) é recomendado para prevenir a formação da camada de inibição.
   4b) Remoção do excesso no estado não-polimerizado:
   Remover o excesso de material não-curado imediatamente após o posicionamento da restauração, usando micro-pincel/escova/pelota de espuma/fio dental ou cureta. Em seguida, esperar até o término do processo de autopolimerização (aprox. 2 minutos) ou, então, acelerar o processo com a fotopolimerização da camada de cimento, com uma luz de polimerização (> 1000 mW/cm^2, p.ex., bluephase®, modo HIGH), durante 10 segundos por cada superfície.
   4c) Remoção de excesso no estado polimerizado:
   Aprox. 3 minutos após o posicionamento da restauração, remover o excesso de material cuidadosamente, com uma cureta ou outros instrumentos.

Deixar a ponta de mistura usada sobre a seringa, para funcionar como uma tampa, até a próxima aplicação.

Notas

– Devido aos vários fatores que podem influenciar o resultado quando as restaurações são cimentadas sobre pilares de implantes (p.ex., dimensões e altura dos pilares, textura de superfície, ajuste da restauração, etc.), é possível ocorrer um deslocamento prematuro ou uma ligação muito forte entre o pilar do implante e a restauração.
  Se o deslocamento prematuro ocorrer, a adesão pode ser melhorada com a asperização das superfícies do pilar e da restauração. O tratamento do pilar do implante sempre deverá ser executado fora da boca.

  Óxido de zircônio
  Jatear as superfícies (parâmetros de acordo com as instruções do fabricante).

  Metal ou restaurações suportadas por metal
  Aplicar jato de areia na superfície da restauração (parâmetros de acordo com as instruções do fabricante) até que uma superfície uniforme e fosca possa ser obtida.

  Restaurações baseadas em resina (Telio CAD/Telio Lab)
  Aplicar jato de areia nas superfícies internas da restauração, (parâmetros conforme as instruções do fabricante). Para Telio Lab / Telio CAD empregar Al_2O_3, 100µm, 1 – 2 bar (15 – 29 psi) de pressão.

  A seguir, efetuar o tratamento das superfícies, lavando completamente as restaurações e os pilares com spray de água e secar com ar, isento de óleo. Se for necessário, limpar a restauração em uma unidade de ultra-som, durante aprox. 1 minuto.

– Quando a restauração não puder ser removida pelos métodos convencionais, o acesso para o canal do parafuso poderá ser criado por meio de trepanação.
– A extrusão de material, sem a ponta de mistura posicionada, poderá resultar em contaminação cruzada dos componentes do Telio CS Cem Implant.
– Como em todos os outros compósitos, Telio CS Cem Implant está sujeito à inibição pelo oxigênio. Deste modo, o tempo de presa do cimento, quando for misturado sobre um bloco de mistura, fora da boca, não poderá ser levado como referência para o comportamento de presa intra-oral.

Advertências

– O contato do material, ainda não polimerizado, com pele, mucosas e olhos deve ser evitado. Telio CS Cem Implant, ainda não polimerizado, pode causar leve irritação e, em casos raros, pode causar reação de sensibilização, quando a pele for repetidamente exposta.
– As luvas médicas comerciais não oferecem proteção para o efeito de sensibilização promovido pelos metacrilatos.

Tempo de trabalho
Na temperatura ambiente (23 °C/73 °F), aprox. 2,5 a 3 minutos. Na temperatura intra-oral (37 °C/98 °F), aprox. 1.5 – 2 minutos.

Tempo de cura
Auto-cura: Na temperatura do corpo (37 °C/98 °F), aprox. 3 minutos.
A exposição à luz de unidade polimerização acelerará o processo de polimerização.

Armazenamento

– Vida útil: ver data de validade na etiqueta/ embalagem.
– Não usar depois da indicada data de vencimento.
– Armazenar em 2 – 8°C / 36 – 46°F
– Usar apenas na temperatura ambiente (o material frio é mais viscoso e leva muito mais tempo para curar).

Manter fora do alcance das crianças !
Somente para uso odontológico !

Data de elaboração destas Instruções de Uso:
09/2011, Rev. 0

Fabricante:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein.

Este Produto foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do emprego e sob sua responsabilidade, se este produto é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Telio® CS Cem Implant

Svenska

Bruksanvisning

Beskrivning
Telio® CS Cem Implant är ett röntgenopakt, självhärdande kompositcement med ljushärdningsmöjlighet, avsett för estetisk, temporär, reversibel/semipermanent cementering på implantatdistanser. Telio CS Cem Implant kan användas för cementering av metallunderstödda (t.ex. Telio Lab) och metallfria (t.ex. Telio CAD) långtidsprovisorier samt för cementering av permanenta kronor och broar (metall-, zirkoniumoxidunderstödda). Telio CS Cem Implant har utvecklats för användning intraoralt i 6 månader eller längre.

Färg
Transparent, opak

Sammansättning
Telio CS Cem Implant består av bismetakrylater (ca 52 vikts-%) och fillers (ca 46 vikts-%). Dessutom innehåller det initiatorer, stabilisatorer, hjälpämnen och färgpigment.

Indikationer:
Reversibel / semipermanent cementering av långtidsprovisorier och definitiva protetiska restaurationer på implantatdistanser.

Kontraindikationer
Vid känd allergi mot något innehållsämne i Telio CS Cem Implant ska materialet inte användas.
- Användning på naturliga tandpelare
- Olämplig utformning på distansen.
- Följande krav ställs på distansutformningen:
  - distansen får inte prepareras med parallella väggar
  - konventionell retentionsform

Biverkningar
I sällsynta fall kan personer som är överkänsliga mot innehållsämnen i Telio CS Cem Implant reagera känsligt på materialet. I dessa fall ska användningen av materialet upphöra.

Interaktioner
Substanser som innehåller fenol (t.ex. eugenol) hämmar polymeriseringen. Därför ska produkter som innehåller sådana komponenter inte användas.

Användning
1) Locket på dubbelsprutan avlägsnas genom att det vrids 1/4-varv moturs (kassera locket, det ska inte användas mer!) och byts ut mot en blandningsspets. Om dubbelsprutan redan har använts tidigare, ska en ny blandningsspets sättas på precis innan Telio CS Cem Implantat ska appliceras.
2) Säkerställ att markeringen på dubbelsprutan är i fas med den på blandningsspetsen när blandningsspetsen sätts fast på dubbelsprutan. Tryck ner spetsen helt tills skårorna på blandningsspetsen respektive dubbelsprutan möts. Ta tag i den färgade basen på blandningsspetsen och säkra den genom att vrida den ¼-varv medurs. Dubbelsprutan innehåller fördoserade Telio CS Cem Implant bas- och katalysatorpastor som är klara för användning och automatiskt blandas samtidigt som materialet trycks ut ur sprutan. Telio CS Cem Implant kan därför appliceras direkt i restaurationen som ska cementeras.
3) Telio CS Cem Implant appliceras på de rena och torra innerytorna på restaurationen som ska cementeras. Ytorna måste alltid vara fria från olja och damm. Arbetstiden är ca 2,5 - 3 minuter vid normal rumstemperatur (23 °C).
4) **Placering av den protetiska restaurationen och avlägsnande av överskottscement:**
   Placera restaurationen på distansen/distanserna med ett lätt tryck. Överskottscement kan avlägsnas med olika metoder:
   4a) Avlägsnande av överskott med hjälp av ljushärdning (fjärdedelsteknik)
   Ljushärda cementöverskottet med en polymerisationslampa (ca 650 mW/cm², t.ex. bluephase i LOW-programmet) under 2 – 4 sekunder per fjärdedel (mesiolingualt, distolingualt, mesiobuccalt, distobuccalt) med ett avstånd på 0 – 10 mm. Därefter är det lätt att ta bort överskottet med en implantatscaler, eftersom det då har en seg plastisk konsistens. Ljushärda därefter alla cementskarvar igen under 10 sekunder med en polymerisationslampa (>1000mW/cm²; t.ex. bluephase i HIGH-programmet). För att undvika syreinhiberingsskiktet rekommenderas användning av glyceringel (t.ex. Liquid Strip).
   4b) Avlägsnande av överskott i ohärdat tillstånd
   Avlägsna ohärdat cementöverskott omedelbart efter placeringen med hjälp av microbrush/pensel/skumpellet/tandtråd eller implantatscaler. Vänta därefter till självhärdningsprocessen är avslutad (ca 2 minuter) eller (valfritt) påskynda polymeriseringsprocessen genom att ljushärda (>1000mW/cm²; t.ex. bluephase i HIGH-programmet), under 10 sekunder per sida.
   4c) Avlägsnande av överskott i härdat tillstånd
   Avlägsna cementöverskottet noggrant med en implantatscaler eller annat lämpligt instrument, ca 3 minuter efter placering av restaurationen.

Låt den använda blandningsspetsen sitta kvar som lock på dubbelsprutan tills nästa användning!

Anmärkning
- På grund av ett flertal faktorer som påverkar resultatet vid cementering av protetiska restaurationer på implantatdistanser (t.ex. distansens geometri och höjd, ytstruktur, restaurationens passform osv.) kan det hända att restaurationen lossnar från implantatet eller att bindningen mellan restaurationen och distansen blir alltför stark.

Om restaurationen skulle lossna i förtid kan det hjälpa att öka ytråheten på restaurationens respektive distansens sammanbindningsytor för att förstärka bindningen. Behandlingen av distansen måste alltid utföras extraoralt.

Zirkoniumoxid
Blästring av ytan (blästringsparameter enligt tillverkarens anvisningar).

Metall resp. metallunderstödda restaurationer
Blästring av ytan (blästringsparameter enligt tillverkarens anvisningar) tills en enhetlig matt yta har erhållits.

Kompositbaserade (Telio Lab/Telio CAD) restaurationer
Blästring av den inre ytan på den protetiska restaurationen (blästringsparameter enligt tillverkarens anvisningar. Vid Telio Lab/Telio CAD 1 – 2 bar, 100µm Al_2O_3).

Efter ytbehandlingen ska restaurationen och distansen alltid noggrant sköljas av med hjälp av vattenspray och därefter torkas med oljefri luft. Vid behov rengöring i ett ultraljudsbad i ungefär 1 minut.

- Om restaurationen inte kan avlägsnas på konventionellt sätt kan restaurationen trepaneras för att få åtkomst till skruvkanalen.
- Det kan ske en korskontaminering av Telio CS Cem Implant om materialet trycks ut utan blandningsspets.
- Liksom alla andra kompositer är Telio CS Cem Implant utsatt för syreinhibering. Därför är en blandning av materialet på ett blandningsblock extraoralt ingen referens för hur materialet härdar intraoralt.

Varningar
- Undvik kontakt med ohärdat material på hud/slemhinna och ögon. Ohärdat Telio CS Implant kan verka lätt irriterande och vid upprepad hudkontakt i sällsynta fall leda till en sensibilisering mot materialet.
- Vanliga i handeln förekommande skyddshandskar för tandvården skyddar inte mot sensibilisering för metakrylater.

Arbetstid
Ca 2,5 – 3 minuter vid rumstemperatur (23 °C); ca 1,5 – 2 minuter intraoralt vid kroppstemperatur (37 °C).

Härdningstid
Självhärdande: ca 3 minuter vid kroppstemperatur (37 °C)
Vid ljushärdning med en polymeriseringslampa påskyndas härdningsprocessen.

Förvaring och hållbarhet
- Hållbarhet: se utgångsdatum på etiketten/förpackningen.
- Använd inte materialet efter utgångsdatum.
- Förvaring vid 2 – 8°C.
- Använd endast materialet när det har rumstemperatur (kylskåpskallt material har högre viskositet och härdar långsammare).

Förvaras utom räckhåll för barn
Endast för dentalt bruk

Informationen är sammanställd: 09/2011, Rev. 0

Tillverkare
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Denna produkt har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Användaren är ansvarig för kontrollen av produktens lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt uttryckt i instruktionerna.

Telio® CS Cem Implant

Dansk

Brugsanvisning

Beskrivelse
Telio® CS Cem Implant er en røntgenfast, selvhærdende, resinbaseret cement med mulighed for lyshærdning ved æstetisk, midlertidig, reversibel/semipermanent cementering af restaureringer på implantatabutments. Telio CS Cem Implant er egnet til provisorier, der skal holde i længere tid, og som er metalunderstøttede (fx. Telio Lab) og metalfri (fx Telio CAD), samt permanente kroner og broer (metalunderstøttede, zirkoniumoxid-understøttede). Telio CS Cem Implant er udformet til at blive i munden i 6 måneder eller længere.

Farve
Transparent, uigennemsigtig

Sammensætning
Telio CS Cem Implant er sammensat af bismethacrylater (ca. 52 vægt%) og fyldstof (ca. 46 vægt%). Indeholder desuden initiatorer, stabilisatorer, hjælpestoffer og pigmenter.

Indikationer
Reversibel/semipermanent cementering af langsigtede, provisoriske og permanente restaureringer på implantatabutments.

Kontraindikationer
Brug af Telio CS Cem Implant er kontraindiceret i følgende tilfælde:
hvis en patient har kendt allergi over for et eller flere af indholdsstofferne i Telio CS Cem Implant
- Anbringelse på naturlig tandstruktur
- Hvis abutmentdesignet er uegnet.
- Abutmentdesignet skal imødekomme følgende krav:
  - Ingen parallelvægget forberedelse af abutmentet
  - Konventionel bevarende form.

Bivirkninger
Telio CS Cem Implant kan i sjældne tilfælde føre til en sensibilisering hos patienter med overfølsomhed over for et eller flere af materialets indholdsstoffer. Telio CS Cem Implant må ikke anvendes i sådanne tilfælde.

Interaktioner
Fenoliske substanser (fx eugenol) hæmmer afbinding. Anvendelse af materialer, som indeholder disse substanser, skal derfor undgås.

Anvendelse
1) Fjern hætten på dobbeltsprøjten ved at dreje den 1/4 omgang mod uret (**hætten skal kasseres og må ikke genanvendes**), og udskift den med en blandespids. Hvis dobbeltsprøjten er blevet anvendt før, skal der påsættes en ny blandespids umiddelbart før brug af Telio CS Cem Implant.
2) Ved montering af blandespidsen på sprøjten skal man sørge for, at føringerne på dobbeltsprøjten og blandespidsen stemmer overens. Tryk spidsen helt ned, indtil indkærvningen på blandespidsen flugter med den på dobbeltsprøjten. Fastgør blandespidsen ved at tage fat om den kulørte bund og dreje den 1/4 omgang med uret. Dobbeltsprøjten indeholder færdige doser af Telio CS Cem Implant-basen og -katalysatoren, som blandes automatisk, når de to bestanddele presses ud gennem kanylen. Telio CS Cem Implant kan dermed appliceres direkte i restaureringen.
3) Påfør Telio CS Cem Implant på de rene og tørre indvendige restaureringsflader. Overfladerne skal altid være fri for olie og støv. Arbejdstiden ved en rumtemperatur på (23 °C / 73 °F) er ca. 2,5 til 3 minutter.
4) **Anbringelse af restaureringen og fjernelse af overskydende cement:**
   Anbring den provisoriske restaurering på abutmentet(erne) med et let tryk. Overskydende cement kan fjernes på flere forskellige måder:
   4a) Fjernelse af overskydende materiale med supplerende lyshærdning (fjerdedelsteknik):
   Overskydende cement lyshærdes med en polymerisationslampe (ca. 650 mW/cm2, fx bluephase i LOW-modus) i 2 – 4 sekunder pr. kvart overflade (mesiooralt, distooralt, mesiobuccalt, distobuccalt) ved en afstand på ca. 0 – 10 mm. Det overskydende materiale kan derefter nemt fjernes ved hjælp af en scaler, da det nu har en viskoplastisk konsistens. Derefter belyses alle marginer på ny i 10 sekunder (>1000 mW/cm^2; fx bluephase i HIGH-modus). Det anbefales at benytte glyceringel (fx Liquid Strip) for at forhindre lag, der ikke hærder.
   4b) Fjernelse af overskydende materiale i uafbundet tilstand:
   Fjern uafbundet overskudsmateriale umiddelbart efter cementeringen med en microbrush/pensel/skumpellet/tandtråd eller scaler. Derefter skal man vente på at selvhærdningen er færdig (ca. 2 min.), eller denne kan fremskyndes med lyspolymerisation af cementlaget (>1000 mW/cm^2; fx bluephase i HIGH-modus) i 10 sekunder pr. flade.
   4c) Fjernelse af overskudsmateriale i afbundet tilstand:
   Ca. 3 minutter efter at have anbragt restaureringen kan man fjerne overskudsmaterialet med en scaler eller andre instrumenter.

Lad den anvendte blandespids blive siddende på kanylen som en hætte, indtil næste anvendelse.

Bemærk
- Flere faktorer kan indvirke på resultatet, når restaureringerne cementeres på implantatabutmenter (fx abutmentets højde og dimensioner, overfladetekstur, restaureringens pasform osv.). Abutmentet kan således løsne sig fra restaureringen før tid eller tilhæftningen kan være for kraftig.

Hvis abutmentet løsner sig, kan dets tilhæftning forbedres ved at gøre overfladerne på restaureringen og abutmentet mere ru. Abutmentet skal altid forarbejdes uden for munden.

Zirkoniumoxid
Sandblæs overfladerne (anvend parametrene i anvisningen fra producenten).

Metal- eller metalunderstøttede restaureringer
Sandblæs restaureringens overflade (anvend parametrene i anvisningen fra producenten), indtil der opnås en jævn, mat overflade.

Resinbaserede (Telio CAD/Telio Lab) restaureringer
Sandblæs de indvendige overflader (anvend parametrene i anvisningen fra producenten) Ved Telio Lab / Telio CAD anvend Al_2O_3, 100µm ved 1 – 2 bar (15 – 29 psi) tryk.

Efter overfladebehandlingen skal restaureringerne og abutmenterne skylles med vand og tørres med oliefri luft. Hvis det er nødvendigt, kan restaureringen renses ved ultralyd i ca. et minut.

- Hvis ikke restaureringen kan fjernes ved konventionelle metoder, kan der skabes adgang til skruekanalen ved udboring.
- Udpresning af materiale uden blandespidsen kan medføre krydskontaminering af Telio CS Cem Implants komponenter.
- Som alle andre kompositmaterialer, hæmmes Telio CS Cem Implant af ilt. Derfor gælder cementets afbindingstid for blanding på en palet uden for mundhulen ikke i de intraorale omgivelser.

Advarsel
- Undgå, at uhærdet materiale kommer i kontakt med hud, slimhinder eller øjne.
- Uafbundet Telio CS Cem Implant kan medføre let irritation og i meget sjældne tilfælde sensibilisering, hvis huden udsættes for materialet gentagne gange. Almindelige medicinske undersøgelseshandsker yder ingen beskyttelse mod den sensibiliserende virkning fra methacrylater.

Forarbejdningstid
Ved stuetemperatur (23 °C / 73 °F) ca. 2,5 til 3 minutter, intraoralt ved kropstemperatur (37°C / 98°F) ca. 1,5 – 2 minutter.

Afbindingstid
Selvhærdende: Ved kropstemperatur (37 °C / 98 °F) ca. 3 minutter.
Belysning med polymerisationslampe fremskynder afbindingsprocessen.

Opbevaring
Holdbarhed: se udløbsdatoen på etiketten/emballagen.
- Produktet må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Opbevares ved 2 – 8 °C / 36 – -46 °F
- Må kun anvendes ved stuetemperatur (afkølet materiale er mere viskøst og hærder langsommere).

Opbevares utilgængeligt for børn!
Kun til brug for tandlæger.

Brugsanvisningen er fremstillet: 09/2011, Rev. 0

Producent
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Materialet er blevet udviklet udelukkende til anvendelse i tandlægeindustrien. Bearbejdning skal udføres i nøje overensstemmelse med brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet erstatningsansvar for skader, der er opstået som følge af manglende overholdelse af anvisningerne eller det stipulerede anvendelsesområde. Brugeren er forpligtet til at teste produkterne for deres egnethed og anvendelse til formål, der ikke er udtrykkeligt anført i brugsanvisningen. Beskrivelser og data udgør ingen garanti for attributterne og er ikke bindende.

Telio® CS Cem Implant

Suomi

Käyttöohjeet

Kuvaus
Telio® CS Cem Implant on röntgenopaakki itsekovetteinen ja tarvittaessa valokovetteinen yhdistelmämuovisementti, joka on tarkoitettu esteettiseen, tilapäiseen, reversiibeliin / semipermanenttiin kiinnitykseen implantin abutmentin päälle. Telio CS Cem Implantia voidaan käyttää metallituettujen (esim. Telio Lab) ja metallittomien (esim. Telio CAD) pitkäaikaisten väliaikaiskappaleiden sekä lopullisten kruunujen ja siltojen (metalli-, zirkoniumtuetut) sementointiin. Telio CS Cem Implant on suunniteltu 6 kuukauden tai sitä pidemmälle käyttöajalle.

Väri
Läpikuultava, opaakki

Koostumus
Telio CS Cem Implant koostuu bismetakrylaateista (n. 52 paino-%) ja täyteaineista (n. 46 paino-%). Lisäksi se sisältää initiaattoreita, stabilisaattoreita, lisäaineita ja pigmenttejä.

Käyttöaiheet
Pitkäaikaisten väliaikaisten ja lopullisten restauraatioiden reversiibeli / semipermanentti niveltäminen implantin abutmenttiin.

Vasta-aiheet
Mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin Telio CS Cem Implantin ainesosalle, materiaalia ei tule käyttää.
- käyttö luonnollisissa hammaspilareissa
- soveltumaton abutmentin muotoilu
- Abutmentin muotoilulle asetetaan seuraavat vaatimukset:
  - ei abutmentin preparointia samansuuntaisilla seinämillä
  - konventionaalinen retentoiva muoto

Haittavaikutukset
Telio CS Cem Implantin aineosat saattavat harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa herkistymistä materiaalin jollekin ainesosalle herkistyneillä henkilöillä. Materiaalia ei tällaisessa tapauksessa tulee enää käyttää.

Yhteisvaikutukset
Fenoliset aineet (esim. eugonoli) inhiboivat polymeroitumista. Sen vuoksi näitä komponentteja sisältäviä tuotteita ei tule käyttää.

Käyttö
1) Poista kaksoisruiskun korkki kiertämällä 1/4-kierrosta vastapäivään (**hävitä korkki, älä käytä sitä uudelleen!**) ja korvaa se sekoituskanyylilla. Jos kaksoisruiskua on käytetty aikaisemmin, vaihda sekoituskanyyli uuteen juuri ennen Telio CS Cem Implantin annostelua.
2) Kiinnitä sekoituskanyyli ruiskuun siten, että kaksoisruiskun varsi on linjassa sekoituskanyylin varteen nähden. Paina kanyyli kokonaan alas kunnes sekoituskanyylin ura on suorassa linjassa kaksoisruiskun uran kanssa. Tartu värilliseen pohjaan ja kiinnitä kanyyli paikoilleen kiertämällä sitä 1/4 kierrosta myötäpäivään. Telio CS Cem Implant perus- ja katalyyttipasta on annosteltu kaksoisruiskeeseen käyttövalmiiksi ja annosteltaessa ne sekoittuvat kanyylissä. Telio CS Cem Implant voidaan siten annostella suoraan sementoitavaan restauraatioon.
3) Levitä Telio CS Cem Implant sementoitavan restauraation puhtaille ja kuiville sisäpinnoille. Pintojen on oltava aina puhtaat öljystä ja pölystä. Työskentelyaika huoneen lämpötilassa (23 °C) on n. 2,5 – 3 minuuttia.
4) **Restauraation istuttaminen ja ylimääräisen sementin poistaminen:**
   Sijoita restauraatio kevyesti painaen abutmenttiin/abutmentteihin. Ylimäärät voidaan poistaa eri menetelmin:
   4a) Ylimäärien poisto ylimääräisellä valokovetuksella (neljännestekniikka)
   Valokoveta ylimääräistä sementtiä kovetusvalolla (n. 650 mW/cm^2, esim. bluephase LOW-toiminto) n. 0 – 10 mm:n etäisyydeltä 2 – 4 sekunnin ajan neljännespintaa kohti (mesio-oraalinen, disto-oraalinen, mesiobukkaali, distobukkaali). Koska sementti on koostumukseltaan viskoplastinen, poistaminen hammaskivi-instrumentilla on helppoa. Koveta lopuksi kaikkia reunoja kovetusvalolla vielä kerran 10 sekuntia (esim. bluephase (>1000mW/cm^2; esim. bluephase HIGH-toiminnolla). Inhibiokerroksen välttämiseksi suositellaan glyseriinigeelin käyttöä (esim. Liquid Strip).
   4b) Ylimäärien poisto kovettumattomassa tilassa
   Poista ylimäärämateriaali kovettumattomassa tilassa välittömästi restauraation jälkeen mikroharjalla / siveltimellä / superlonityynyllä / hammaslangalla tai hammaskivi-instrumentilla. Odota sitten, kunnes itsekovettumisprosessi (n. 2 minuuttia) on päättynyt tai nopeuta prosessia valokovettamalla 10 sekuntia pintaa kohti (>1000mW/cm^2; esim. bluephase HIGH-toiminto).
   4c) Ylimäärän poisto kovettuneessa tilassa
   Poista ylimäärämateriaali n. 3 minuutin kuluttua hammaskivi-instrumentilla tai muulla instrumentilla.

Jätä sekoituskanyyli patruunaan suojukseksi seuraavaan käyttökertaan asti!

Ohjeita
- Restauraatioiden abutmenttien kiinnittymiseen liittyvien lukuisten vaikutustekijöiden johdosta (esim. abutmentin korkeus ja geometria, pinnanlaatu, restauraation sopivuus jne.) saattaa restauraatio irrota ennen aikojaan tai abutmentin ja restauraation välille syntyy liian voimakas sidos.

Jos tapahtuu ennenaikainen irtoaminen, voidaan sidosta parantaa karhentamalla lisää restauraatio- ja abutmenttipintoja. Abutmenttia on käsiteltävä aina ekstraoraalisesti.

Zirkoniumoksidi
Pinnan puhaltaminen (puhallusparametrit valmistajan ohjeiden mukaisesti)

Metalli- ja metallituetut restauraatiot
Puhalla pintaa (puhallusparametrit restauraatiomateriaalien valmistajan ohjeiden mukaisesti), kunnes pinta on tasaisen matta.

Muovipohjaiset (Telio Lab / Telio CAD) restauraatiot
Restauraation sisäpinnan puhaltaminen (puhallusparametrit valmistajan ohjeiden mukaisesti. Telio Lab / Telio CAD: 1–2 baaria, 100µm Al_2O_3)

Huuhtele restauraatiot ja abutmentit pinnan käsittelyn jälkeen aina huolellisesti vesisuihkulla ja kuivaa öljyttömällä ilmalla. Puhdista restauraatio tarvittaessa ultraäänilaitteessa noin 1 minuutin ajan.

– Jos restauraatiota ei voida poistaa konventionaalisin keinoin, ruuvikanavaan päästään trepanoimalla.
– Telio CS Cem Implantia käytettäessä on ristikontaminaation vaara, jos materiaalia otetaan ilman sekoituskanyyliä.
– Kaikkien muiden yhdistelmämuovien tavoin Telio CS Cem Implant on altis happi-inhibitioille. Tämän vuoksi suun ulkopuolella sekoitusalustalla sekoitetun sementin käyttäytyminen ei ole verrattavissa sementin intraoraaliseen kovettumiskäyttäytymiseen.

Varoitukset
– Vältä kovettumattoman aineen joutumista iholle, limakalvoille ja silmiin. Kovettumattomana Telio CS Cem Implant voi olla lievästi ärsyttävää ja harvinaisissa tapauksissa toistuva ihokontakti saattaa aiheuttaa herkistymisen.
– Kaupallisesti saatavissa olevat lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut käsineet eivät suojaa metakrylaattien herkistävältä vaikutukselta.

Työskentelyaika
Huoneen lämpötilassa (23 °C) n. 2,5 – 3 minuuttia, intraoraalisesti kehonlämpötilassa (37 °C) n. 1,5 – 2 minuuttia.

Kovettumisaika
Itsekovetteinen: kehonlämpötilassa (37 °C) n. 3 minuuttia
Valottaminen polymerisaatiolampulla nopeuttaa kovettumista.

Varastointi- ja säilytysohjeet
– Säilyvyys, katso viimeinen käyttöpäivä etiketistä / pakkauksesta.
– Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
– Säilytys 2 – 8 °C:ssa
– Käyttö vain huoneenlämpötilassa (jäähtynyt materiaali on viskoosisempaa ja kovettuu hitaammin).

Pidä poissa lasten ulottuvilta!
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

Tiedot päivitetty: 09/2011, Rev. 0

Valmistaja
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen aiottuun käyttötarkoitukseen on käyttäjän vastuulla erityisesti silloin, kun kyseistä käyttötarkoitusta ei ole mainittu näissä käyttöohjeissa.

Telio® CS Cem Implant

Norsk

Bruksanvisning

Beskrivelse
Telio® CS Cem Implant er en røngtenfast, selvherdende, harpikssement med mulighet for lysherding ved estetisk, midlertidig, reversibel/halvpermanent sementering av restaureringer på implantatabutments. Telio CS Cem Implant egner seg til langsiktige midlertidige restaureringer som er metallstøttet (f.eks. Telio Lab) og metallfri (f.eks. Telio CAD), samt til permanente kroner og broer (metallstøttet, zirkoniumoksidstøttet). Telio CS Cem Implant har blitt designet til å holdes i munnen i 6 måneder og lenger.

Fargenyanse
Transparent, opak

Sammensetning
Telio CS Cem Implant består av bismetakrylater (ca. 52 vekt-%) og fyllere (ca. 46 vekt-%). Initiatorer, stabilisatorer, hjelpemidler og pigmenter er tilleggskomponenter.

Indikasjoner
Reversibel/halvpermanent sementering av langsiktige, midlertidige og permanente restaureringer på implantatabutments.

Kontraindikasjoner
Bruken av Telio CS Cem Implant er kontraindisert hvis det er kjent at en pasient er allergisk overfor noen av innholdsstoffene i Telio CS Cem Implant
- Applisering på naturlig tannstruktur
- Hvis abutmentdesignen er uegnet.
- Abutmentdesignen skal oppfylle følgende krav:
  - Ingen parallellveggklargjøring av abutment
  - Konvensjonell retentiv form.

Bivirkninger
I sjeldne tilfeller kan komponenter i Telio CS Cem Implant forårsake en sensitiserende reaksjon i pasienter med overfølsomhet for noen av innholdsstoffene i materialet. Telio CS Cem Implant skal ikke brukes i disse tilfellene.

Interaksjoner
Fenolsubstanser (f.eks. eugenol) hemmer polymerisering. Som følge av dette skal bruk av materialer som inneholder disse substansene unngås.

Bruk
1) Fjern hetten på dobbeltkammer med en 1/4 rotasjon mot klokken (**kast hetten, ikke bruk den på nytt!**) og erstatt den med en blandespiss. Hvis dobbeltkammer har blitt brukt tidligere, monter en ny blandespiss rett før appliseringen av Telio CS Cem Implant.
2) Ved festing av blandespissen til sprøyten, se til at føringen på dobbeltkammer flukter med den på blandespissen. Skyv spissen helt ned inntil hakket på blandespissen flukter med det på dobbeltskyvesprøyten. Sikre blandespissen på plass ved å gripe den fargede basen og dreie 1/4 runde med klokken. Dobbeltkammer inneholder forhåndsdoserte mengder av Telio CS Cem Implant-base og katalysator som automatisk blandes og dispenseres når de to komponentene ekstruderes. Dermed kan Telio CS Cem Implant påføres direkte inn i restaureringen.
3) Påfør Telio CS Cem Implant på de rene og tørre innvendige overflatene til restaureringen. Overflatene må til enhver tid være fri for olje og støv. Arbeidstiden ved romtemperatur (23 °C / 73 °F) er ca. 2,5 til 3 minutter.
4) **Plassering av restaureringen og fjerning av overflødig sement:** Fest den midlertidige restaureringen på abutment(s) med lett trykk. Overflødig sement kan fjernes ved bruk av ulike metoder:
   4a) Fjerning av overflødig materiale med ekstra lys-aktivering (firedelsteknikk):
   Overflødig sement lysaktiveres ved hjelp av polymeriseringslampe (ca. 650 mW/cm², f.eks. bluephase i LOW-modus) med en avstand på ca. 0 – 10 mm i 2 – 4 sekunder per firedelside (mesiooralt, distooralt, mesiobukkalt, distobukkalt). Deretter kan den lett fjernes med en implantatscaler i seig plastisk tilstand. Belys deretter alle kantene en gang til i 10 sekunder (>1000mW/cm²; f.eks. bluephase i HIGH-modus). Det anbefales bruk av glyseringel (f.eks. Liquid Strip) for å forebygge sperrelaget.
   4b) Fjerning av overflødig materiale i ikke-herdet tilstand:
   Fjern overflødig materiale i uherdet tilstand umiddelbart etter festing ved hjelp av microbrush / pensel / skumgummipellet / tanntråd eller implantatscaler. Vent deretter til den selvherdende herdeprosessen er avsluttet (ca. 2 minutter) eller bruk alternativt lysherding på sementlaget med et herdelys i 10 sekunder per overflate (>1000mW/cm²; f.eks. bluephase i HIGH-modus) for å fremskynde polymeriseringsprosessen.
   4c) Fjerning av overflødig materiale i herdet tilstand:
   Fjern overflødig sement omhyggelig med en implantatscaler eller med et annet instrument etter ca. 3 minutter etter festing av restaureringen.

La den brukte blandekanylen sitte på sprøyten som lokk til neste gangs bruk.

Merknader
- På grunn av ulike faktorer som påvirker resultatet når restaureringer sementeres på implantatabutments (f.eks. abutmenthøyde og dimensjoner, overflatetekstur, restaureringstilpasning osv.), kan det oppstå prematur løsning eller en svært sterk binding mellom abutment og restaureringen.

  Hvis det forekommer prematur løsning, kan adhesjonen forbedres ved å gjøre restaurerings- og abutmentoverflatene ruere. Abutmentbehandlingen må alltid utføres utenfor munnen.

Zirkoniumoksid
Sandblås overflatene (parametre ifølge produsentens instruksjoner).

Metall- eller metallstøttede restaureringer
Sandblås restaureringsoverflaten (parametre ifølge produsentens instruksjoner) inntil det oppnås en jevn, matt overflate.

Harpiksbaserte (Telio CAD/Telio Lab) restaureringer
Sandblås de indre restaureringsoverflatene (parametre ifølge produsentens instruksjoner). For Telio Lab / Telio CAD bruk Al_2O_3, 100µm, ved 1 – 2 bars (15 – 29 psi) trykk.

Etter overflatebehandling skyller du restaureringer og abutments grundig med vannspray og tørker med oljefri luft. Ved behov rengjør du restaureringen i en ultrasonisk enhet i omtrent ett minutt.

– Hvis restaureringen ikke kan fjernes med konvensjonelle metoder, oppnås tilgang til skruekanalen ved hjelp av trepanering.
– Ekstrudering av materiale uten blandespissen på plass kan føre til krysskontaminering av Telio CS Cem Implant-komponentene.
– Som alle andre kompositter utsettes Telio CS Cem Implant for oksygeninhibiering. Derfor kan ikke herdingstiden til sementen ved blanding med en blandepute utenfor munnen tas som referanse for den intraorale herdingsatferden.

Advarsel
– Unngå kontakt mellom uherdet materiale og hud, slimhinner eller øyne. Upolymerisert Telio CS Cem Implant kan forårsake lett irritasjon, og i svært sjeldne tilfeller kan sensitisering oppstå hvis huden eksponeres gjentatte ganger.
– Kommersielle medisinske hansker gir ikke beskyttelse mot sensitiseringsvirkningen til metakrylater.

Bearbeidingstid
Ved romtemperatur (23 °C / 73 °F) ca. 2,5 til 3 minutter, intraoralt ved kroppstemperatur (37 °C / 98 °F) ca. 1,5 – 2 minutter.

Herdingstid
Selvherding: Ved kroppstemperatur (37 °C / 98 °F) ca. 3 minutter. Eksponering for lys fra en lysherdingsenhet vil akselerere polymeriseringsprosessen.

Oppbevaring
– Holdbarhet: Se utløpsdato på etiketten/pakningen
– Må ikke brukes etter den indikerte utløpsdatoen.
– Oppbevares ved 2 – 8 °C / 36 – 46 °F.
– Skal kun brukes ved romtemperatur (nedkjølt materiale er mer viskøst og tar lenger tid å herde).

Oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk bruk!

Bruksanvisningen er utarbeidet: 09/2011, Rev. 0

Produsent
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktene egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er opprøvd i bruksanvisningen.

Telio® CS Cem Implant

Nederlands

Productinformatie

Omschrijving
Telio® CS Cem Implant is een röntgenopaak, zelfuithardend composietcement, met de optie van lichtuitharding, voor de esthetische, tijdelijke, reversibele/semipermanente bevestiging van restauraties op implantaatabutments. Telio CS Cem Implant kan worden gebruikt voor het cementeren van metaalondersteunde langetermijnprovisoria (bijv. Telio Lab), metaalvrije langetermijnprovisoria (bijv. Telio CAD) en voor het cementeren van definitieve kronen en bruggen (met metalen of zirkoniumoxideondersteuning). Telio CS Cem Implant is ontwikkeld voor een draagtijd van 6 maanden en langer.

Kleur
Transparant, opaak

Samenstelling
Telio CS Cem Implant bestaat uit bismethacrylaten (52 gewichtsprocent) en vulstoffen (46 gewichtsprocent). Daarnaast zijn initiatoren, stabilisatoren hulpstoffen en pigmenten toegevoegd.

Indicaties
Reversibele/semipermanente plaatsing van langetermijnprovisoria en definitieve restauraties op implantaatabutments.

Contra-indicaties
Bij bekende allergie tegen een van de bestanddelen van Telio CS Cem Implant dient van toepassing te worden afgezien.
- toepassing op natuurlijke stompen
- ongeschikte abutmentopbouw
- abutments moeten als volgt zijn opgebouwd:
  - geen abutmentpreparatie met parallelle wanden
  - conventionele retentieve vorm

Bijwerkingen
Bepaalde bestanddelen van Telio CS Cem Implant kunnen in uitzonderlijke gevallen tot overgevoeligheid leiden bij personen die daarvoor aanleg hebben. In deze gevallen moet van verdere toepassing van het materiaal worden afgezien.

Interacties
Fenolachtige stoffen (bijv. eugenol) remmen de polymerisatie. Maak daarom geen gebruik van producten die dergelijke componenten bevatten.

Toepassing
1) Verwijder de dop van de tweecomponentenspuit door hem een kwartslag tegen de klok in te draaien (**gooi de dop weg, niet opnieuw gebruiken!**) en vervang hem door een mengcanule. Plaats bij een reeds gebruikte tweecomponentenspuit de nieuwe mengcanule pas vlak voor Telio CS Cem Implant uit de verpakking wordt gedrukt.
2) Let er bij het plaatsen van de mengcanule op dat de geleidingen op de tweecomponentenspuit en de mengcanule met elkaar overeenstemmen. Schuif de canule daarbij geheel naar beneden tot de groeven op de mengcanule en de tweecomponentenspuit elkaar raken. Houd de gekleurde basis vast en zet de canule vast door deze een kwartslag met de klok mee te draaien. De Telio CS Cem Implant basis- en katalysatorpasta zijn in de tweecomponentenspuit gebruiksklaar gedoseerd en worden bij het uitdrukken in de canule gemengd. Telio CS Cem Implant kan daardoor direct in de te cementeren restauratie worden geappliceerd.
3) Telio CS Cem Implant wordt op de schone en droge inwendige vlakken van de te cementeren restauratie geappliceerd. De oppervlakken moeten altijd vrij zijn van olie en stof. De verwerkingstijd bedraagt bij kamertemperatuur (23 °C) ca. 2,5 à 3 minuten.
4) **Plaats de restauratie en verwijder overtollig cement.**
   Breng de restauratie met lichte druk op het abutment/de abutments aan. Overtollig materiaal kan met verschillende methoden worden verwijderd:
   4a) Verwijderen van overtollig materiaal door middel van extra lichtuitharding (kwartentechniek)
   Hard overtollig cementmateriaal uit met een polymerisatielamp (ca. 650 mW/cm², bijv. bluephase in de LOW-stand) gedurende 2 à 4 sec. per kwartgedeelte van het element (mesio-oraal, disto-oraal, mesiobuccaal, distobuccaal), op een afstand van ca. 0 à 10 mm. In de taai-plastische toestand die het materiaal daardoor krijgt, kan het gemakkelijk worden verwijderd met een implantaatscaler. Belicht vervolgens alle randen nog eens 10 seconden lang met een polymerisatieapparaat (>1000mW/cm²; bijv. bluephase in de HIGH-stand). Gebruik een glycerinegel (bijv. Liquid Strip) om een inhibitielaag te voorkomen.
   4b) Verwijderen van overtollig materiaal in niet-uitgeharde toestand
   Verwijder overtollig, niet uitgehard materiaal direct na plaatsing met een microbrush, penseel, pellet van schuimplastic, tandzijde of een implantaatscaler. Wacht daarna tot de zelfuitharding is voltooid (na ca. 2 minuten) of hard het materiaal optioneel versneld uit door middel van licht, gedurende 10 seconden per vlak (>1000mW/cm²; bijv. bluephase in de HIGH-stand).
   4c) Verwijderen van overtollig materiaal in uitgeharde toestand
   Verwijder overtollig cement na ca. 3 minuten zorgvuldig met een implantaatscaler of een ander instrument.

Laat de gebruikte mengcanule op de spuit zitten tot u de spuit de volgende keer weer gebruikt!

Speciale opmerkingen

– Vanwege de vele factoren die invloed hebben op de bevestiging van restauraties op implantaatabutments (bijv. de hoogte en vorm van het abutment, de oppervlaktegesteldheid, de pasvorm van de restauratie etc.) kan de restauratie vroegtijdig loslaten of zich te sterk hechten aan het abutment.
  Als de restauratie vroegtijdig loslaat, kan het oppervlak van zowel de restauratie als het abutment worden opgeruwd voor een betere hechting. De behandeling van het abutment moet altijd extraoraal worden gedaan.

  Zirkoniumoxide
  Straal het oppervlak af (zie de instructies van de fabrikant voor de benodigde parameters).

  Metalen of metaalondersteunde restauraties
  Straal het oppervlak af (zie de instructies van de fabrikant voor de benodigde parameters) tot het oppervlak gelijkmatig en mat is.

  Restauraties op basis van kunststoffen (Telio Lab / Telio CAD)
  Straal de inwendige vlakken van de restauratie af (zie de instructies van de fabrikant voor de benodigde parameters. Bij Telio Lab / Telio CAD 1 à 2 bar, 100 µm Al_2O_3).

  Spoel de restauraties en abutments na de oppervlaktebehandeling altijd goed schoon met waterspray en droog ze met olievrije lucht. Reinig ze eventueel in een ultrasone unit, gedurende ongeveer 1 minuut.

– Als de restauratie niet op een conventionele manier kan worden verwijderd, wordt er door middel van trepanatie een toegang gemaakt tot het schroefkanaal.
– Als bij het doseren van het materiaal geen mengcanules worden gebruikt, kan er kruisbesmetting van Telio CS Cem Implant plaatsvinden.
– Telio CS Cem Implant is net als alle composieten onderhevig aan zuurstofinhibitie. Daarom is het mengen op een mengblok buiten de mond geen geschikte referentie voor de intraorale uitharding.

Waarschuwingen

– Vermijd aanraking van niet uitgehard materiaal met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Telio CS Cem Implant kan in niet-uitgeharde toestand een licht irriterende werking hebben en in uitzonderlijke gevallen bij herhaaldelijk contact met de huid tot overgevoeligheid leiden.
– In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Verwerkingstijd
Op kamertemperatuur (23 °C) ca. 2,5 à 3 minuten, intraoraal op lichaamstemperatuur (37 °C) ca. 1,5 à 2 minuten.

Uithardingstijd
Zelfuitharding: op lichaamstemperatuur (37 °C) ca. 3 minuten
Bestraling met een polymerisatielamp versnelt het uithardingsproces.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport

– Houdbaarheid: zie de vervaldatum op het etiket/de verpakking
– Niet meer gebruiken na afloop van de vervaldatum.
– Bewaartemperatuur 2 à 8°C
– Alleen bij kamertemperatuur verwerken (gekoeld materiaal is stroperiger en hardt langzamer uit).

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik!

Datum van opstelling van de tekst: 09/2011, Rev. 0

Fabrikant
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Het product is ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien verplicht om vóór gebruik na te gaan of de producten voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie staat vermeld.

Telio® CS Cem Implant

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσεως

Περιγραφή
Το Telio® CS Cem Implant είναι μια ακτινοσκιερή αυτοπολυμεριζόμενη ρητινώδης κονία με επιλογή φωτοπολυμερισμού για την αισθητική, προσωρινή, αναστρέψιμη / ημιμόνιμη στερέωση αποκαταστάσεων σε κολοβώματα εμφυτευμάτων. Το Telio CS Cem Implant είναι κατάλληλο για παρατεταμένες προσωρινές αποκαταστάσεις στηριζόμενες σε μέταλλο (π.χ. Telio Lab) και χωρίς μέταλλο (π.χ. Telio CAD), καθώς και για μόνιμες στεφάνες και γέφυρες (στηριζόμενες σε μέταλλο, στηριζόμενες σε οξείδιο του ζιρκονίου). Το Telio CS Cem Implant έχει σχεδιαστεί για να παραμένει στο στόμα για 6 μήνες και περισσότερο.

Αποχρώσεις
Διαφανές, αδιαφανές

Σύνθεση
Το Telio CS Cem Implant αποτελείται από δισμεθακρυλικά (περ. 52 % κ.β.) και ενισχυτικές ουσίες (περ. 46 % κ.β.). Ενεργοποιητές, σταθεροποιητές, έκδοχα και χρωστικές είναι πρόσθετες ουσίες.

Ενδείξεις
Αναστρέψιμη / ημιμόνιμη στερέωση παρατεταμένων προσωρινών και μόνιμων αποκαταστάσεων σε κολοβώματα εμφυτευμάτων.

Αντενδείξεις
Η χρήση του Telio CS Cem Implant αντενδείκνυται εάν είναι γνωστό ότι ο ασθενής είναι αλλεργικός σε κάποιο από τα συστατικά του Telio CS Cem Implant
- Εφαρμογή στη φυσική δομή του δοντιού
- Ακατάλληλος σχεδιασμός του κολοβώματος
- Ο σχεδιασμός του κολοβώματος πρέπει να πληροί τις ακόλουθες απαιτήσεις:
  - Όχι παρασκευή παράλληλων τοιχωμάτων του κολοβώματος
  - Συμβατικό σχήμα συγκράτησης.

Παρενέργειες
Σε σπάνιες περιπτώσεις, τα συστατικά του Telio CS Cem Implant μπορεί να προκαλέσουν αντίδραση ευαισθητοποίησης σε ασθενείς με υπερευαισθησία σε κάποιο από τα συστατικά του υλικού. Το Telio CS Cem Implant δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε αυτές τις περιπτώσεις.

Αλληλεπιδράσεις
Φαινολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη) αναχαιτίζουν τον πολυμερισμό. Συνεπώς, η εφαρμογή υλικών που περιέχουν τέτοιες ουσίες πρέπει να αποφεύγεται.

Χρήση
1) Αφαιρέστε το καπάκι της σύριγγας με το διπλό έμβολο στρέφοντας κατά 1/4 της στροφής αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού (**πετάξτε το καπάκι, μην το ξαναχρησιμοποιήσετε!**) και τοποθετήστε στη θέση του ένα ρύγχος ανάμιξης. Εάν η σύριγγα με το διπλό έμβολο έχει ξαναχρησιμοποιηθεί, τοποθετήστε ένα καινούριο ρύγχος ανάμιξης ακριβώς πριν την εφαρμογή του Telio CS Cem Implant.
2) Όταν εφαρμόζεται το ρύγχος ανάμιξης στη σύριγγα, βεβαιωθείτε ότι η κατεύθυνση της σύριγγας είναι ευθυγραμμισμένη με το ρύγχος. Πιέστε το άκρο προς τα κάτω μέχρι η εγκοπή του ρύγχους να είναι ευθυγραμμισμένη με τη σύριγγα. Ασφαλίστε το ρύγχος ανάμιξης κρατώντας την έγχρωμη βάση και περιστρέφοντάς κατά 1/4 της στροφής προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Η σύριγγα με το διπλό έμβολο περιέχει προδοσολογημένες ποσότητες βάσης και καταλύτη Telio CS Cem Implant που αναμιγνύονται αυτόματα και εξωθούνται ταυτόχρονα. Έτσι, το Telio CS Cem Implant μπορεί να εφαρμοστεί απευθείας μέσα στην αποκατάσταση.
3) Εφαρμόστε το Telio CS Cem Implant στις καθαρές και στεγνές εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης. Οι επιφάνειες δεν πρέπει να έχουν έλαια και σκόνη σε καμία στιγμή. Ο χρόνος εργασίας σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C / 73 °F) είναι περ. 2,5 έως 3 λεπτά.
4) **Τοποθέτηση της αποκατάστασης και αφαίρεση της περίσσιας κονίας:**
   Εδράστε την προσωρινή αποκατάσταση επάνω στο κολόβωμα(τα) με ελαφρά πίεση. Η περίσσια κονία μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας διάφορες μεθόδους:
   4α) Αφαίρεση της περίσσειας με πρόσθετη ενεργοποίηση φωτός (τεχνική τετάρτου):
   Φωτοπολυμερίστε το περίσσιο υλικό με μια λυχνία πολυμερισμού (περ. 650 mW/cm^2, π.χ. bluephase στην κατάσταση λειτουργίας LOW) για 2 – 4 δευτερόλεπτα ανά τέταρτο επιφανείας (εγγύς-στοματική, άπω στοματική, εγγύς παρειακή, άπω παρειακή) σε απόσταση περ. 0 – 10 mm. Ακολουθώντας αυτήν τη διαδικασία, το περίσσιο υλικό μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα με ένα δρέπανο, καθώς παρουσιάζει ιξωδοελαστική σύσταση. Στη συνέχεια, φωτοπολυμερίστε όλα τα όρια ξανά για 10 δευτερόλεπτα (>1000 mW/cm^2, π.χ. bluephase στην κατάσταση λειτουργίας HIGH). Συνιστάται η χρήση ζελ γλυκερίνης (π.χ. Liquid Strip) προκειμένου να αποτραπεί το αναχαιτιστικό στρώμα.
   4β) Αφαίρεση της περίσσειας στη μη πολυμερισμένη κατάσταση:
   Αφαιρέστε το μη πολυμερισμένο περίσσιο υλικό αμέσως μετά την έδραση, χρησιμοποιώντας microbrush / πινελάκι / αφρώδες σφαιρίδιο / οδοντικό νήμα ή δρέπανο. Στη συνέχεια,

περιμένετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία αυτοπολυμερισμού (περ. 2 λεπτά) ή επιταχύνετε τη διαδικασία πολυμερισμού φωτοπολυμερίζοντας τη στοιβάδα της κονίας με μια λυχνία πολυμερισμού (>1.000 mW/cm², π.χ. bluephase στην κατάσταση λειτουργίας HIGH) επί 10 δευτερόλεπτα ανά επιφάνεια.

4γ) Αφαίρεση της περίσσειας στην πολυμερισμένη κατάσταση: Περίπου 3 λεπτά μετά την έδραση της αποκατάστασης, αφαιρέστε το περίσσιο υλικό προσεκτικά με ένα δρέπανο ή άλλο κατάλληλο εργαλείο.

Αφήνετε το χρησιμοποιημένο ρύγχος ανάμιξης στη σύριγγα. Χρησιμεύει ως καπάκι μέχρι την επόμενη εφαρμογή.

Σημειώσεις

- Λόγω των διαφόρων παραγόντων που επηρεάζουν το αποτέλεσμα κατά τη στερέωση αποκαταστάσεων σε κολοβώματα εμφυτευμάτων (π.χ. ύψος και διαστάσεις του κολοβώματος, υφή της επιφάνειας, εφαρμογή της αποκατάστασης κτλ.), ενδέχεται να συμβεί πρόωρη αποκόλληση ή να δημιουργηθεί πολύ ισχυρός δεσμός μεταξύ του κολοβώματος και της αποκατάστασης.

  Σε περίπτωση πρόωρης αποκόλλησης, η πρόσφυση μπορεί να βελτιωθεί τροχίζοντας τις επιφάνειες της αποκατάστασης και του κολοβώματος. Η επεξεργασία του κολοβώματος πρέπει να διενεργείται πάντοτε έξω από το στόμα.

  Οξείδιο του ζιρκονίου
  Αμμοβολίστε τις επιφάνειες (παράμετροι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή).

  Μεταλλικές ή στηριζόμενες σε μέταλλο αποκαταστάσεις
  Αμμοβολίστε την επιφάνεια της αποκατάστασης (παράμετροι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή) μέχρι να επιτευχθεί μία ομαλή ματ επιφάνεια.

  Αποκαταστάσεις με βάση ρητίνη (Telio CAD / Telio Lab)
  Αμμοβολίστε τις εσωτερικές επιφάνειες της αποκατάστασης (παράμετροι σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή). Για Telio Lab / Telio CAD, χρησιμοποιήστε Al_2O_3, 100μm, σε πίεση 1 – 2 bar (15 – 29 psi).

  Μετά την επεξεργασία της επιφάνειας, ξεπλύνετε διεξοδικά τις αποκαταστάσεις και τα κολοβώματα με καταιονισμό νερού και στεγνώστε με αέρα που δεν περιέχει έλαια. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε την αποκατάσταση σε συσκευή υπερήχων για περίπου ένα λεπτό.

- Εάν η αποκατάσταση δεν μπορεί να αφαιρεθεί με συμβατικές μεθόδους, πρόσβαση στο κανάλι της βίδας επιτυγχάνεται μέσω τρυπανισμού.
- Εξώθηση του υλικού χωρίς το ρύγχος ανάμιξης μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση των συστατικών του Telio CS Cem Implant.
- Όπως όλα τα σύνθετα υλικά, ο πολυμερισμός του Telio CS Cem Implant αναχαιτίζεται από την παρουσία οξυγόνου. Για τον λόγο αυτό, ο χρόνος σκλήρυνσης της κονίας όταν αναμιγνύεται σε πλακίδιο ανάμιξης έξω από το στόμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σημείο αναφοράς για τη συμπεριφορά σκλήρυνσης μέσα στο στόμα.

Προειδοποίηση

- Η επαφή απολυμέριστου υλικού με το δέρμα, τους βλεννογόνους ή τα μάτια πρέπει να αποφεύγεται. Το μη πολυμερισμένο Telio CS Cem Implant μπορεί να έχει ελαφρώς ερεθιστικές επιπτώσεις. Σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις, αλλεργικές αντιδράσεις μπορεί να συμβούν μετά από συνεχείς εκθέσεις στα συστατικά αυτά.
- Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Χρόνος εργασίας
Σε θερμοκρασία δωματίου (23 °C / 73 °F) περ. 2,5 έως 3 λεπτά, ενδοστοματικά σε θερμοκρασία σώματος (37 °C / 98 °F) περ. 1,5 – 2 λεπτά.

Χρόνος πολυμερισμού
Αυτοπολυμερισμός: Σε θερμοκρασία σώματος (37 °C / 98 °F) περ. 3 λεπτά.
Η έκθεση στο φως από μια μονάδα φωτοπολυμερισμού θα επιταχύνει τη διεργασία πολυμερισμού.

Αποθήκευση

- Διάρκεια ζωής: βλ. την ημερομηνία λήξης στην ετικέτα/συσκευασία
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε θερμοκρασία 2 – 8 °C / 36 – 46 °F
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν σε θερμοκρασία δωματίου (ψυχρό υλικό έχει υψηλό ιξώδες και παρουσιάζει βραδύτερη σκλήρυνση).

Αποθηκεύετε μακριά από παιδιά!
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Ημερομηνία προετοιμασίας των οδηγιών: 09/2011, Rev. 0

Παράγεται στο Liechtenstein
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Telio® CS Cem Implant

Türkçe

Kullanım Bilgileri

Tanımı
Telio® CS Cem Implant, implant abutmentleri üzerine estetik, geçici, reversibl / yarı kalıcı simantasyon yapmak amacıyla kullanılan, kendiliğinden ve opsiyonel olarak ışıkla sertleşen, radyoopak bir kompozit simandır. Telio CS Cem Implant uzun süre kullanılan metal destekli (örn. Telio Lab) ve metalsiz (örn. Telio CAD) geçici restorasyonların simantasyonunda ve definitif kuron ve köprülerin (metal, zirkonyum oksit destekli) simantasyonunda kullanılabilir. Telio CS Cem Implant ağızda 6 ay ve daha fazla kalacak şekilde tasarlanmıştır.

Renk
Transparan, Opak

Bileşimi
Telio CS Cem Implant bismetakrilatlardan (ağırlıkça yaklaşık % 52) ve dolgu maddelerinden oluşur (ağırlıkça yaklaşık % 46). Ayrıca başlatıcılar, stabilizatörler, yardımcı maddeler ve pigmentler içerir.

Endikasyonlar
Uzun süre kullanılan geçici restorasyonlar ile kalıcı restorasyonların implant abutmentleri üzerine reversibl / yarı kalıcı simantasyonu.

Kontrendikasyonlar
Telio CS Cem Implant'ın içerdiği maddelere karşı bilinen alerji olması durumunda ürün kullanılmamalıdır.
- Doğal güdüklerin üzerine uygulanması
- Abutment tasarımının uygun olmaması
- Abutment tasarımında istenenler şunlardır:
  - Abutmentin paralel duvarlı olarak hazırlanmış olmaması
  - Konvansiyonel retantif şekilli olması

Yan etkiler
Telio CS Cem Implant'ın bileşenleri nadir hallerde eğilimli kişilerde duyarlılık oluşturabilir. Bu gibi durumlarda daha fazla kullanmaktan kaçınılmalıdır.

Etkileşimleri
Fenolik maddeler (örn. öjenol) polimerizasyon işlemini baskılamaktadır. Bu yüzden bu bileşenleri içeren ürünler kullanılmamalıdır.

Uygulama
1) Çift pistonlu şırınganın ucundaki kapağı saat yönünün tersine çeyrek tur döndürerek çıkarın (**kapağı atın, tekrar kullanmayın!**) ve yerine bir karıştırma ucu takın. Eğer çift pistonlu şırınga daha önce kullanılmışsa, eski karıştırma ucu Telio CS Cem Implant kullanılmadan hemen önce yenisiyle değiştirilir.
2) Karıştırma ucunu takarken çift pistonlu şırıngadaki kılavuzun karıştırma ucundakine karşı gelmesine dikkat edin. Bunun için, karıştırma ucu ile çift pistonlu şırınganın üzerindeki çentikler bitişinceye kadar karıştırma ucunu tamamen aşağıya itin. Karıştırma ucunu renkli tabanından tutarak saat yönünde çeyrek tur döndürün ve yerine sabitleyin. Telio CS Cem Implant'ın baz ve katalizör macunları çift pistonlu şırıngada uygun oranda karışıma hazır bir şekilde dozlanır ve şırınga sıkılınca ucun içerisinde birbiriyle karışır. Telio CS Cem Implant böylece direkt olarak simanlanacak restorasyonun içine uygulanabilir.
3) Telio CS Cem Implant simanlanacak restorasyonun temiz ve kuru iç yüzeylerine uygulanır. Yüzeylerin daima yağsız ve tozsuz olması gerekmektedir. Çalışma süresi oda sıcaklığında (23°C) yaklaşık 2,5 – 3 dakikadır.
4) **Restorasyonun yerleştirilmesi ve siman fazlalarının alınması:**
   Restorasyonu hafif baskı uygulayarak abutment(ler)e yerleştirin. Siman fazlaları farklı yöntemlerle alınabilir:
   4a) Fazlaların ek ışık aktivasyonuyla (çeyrek tekniği) alınması
   Siman fazlalıklarını bir polimerizasyon lambası aracılığıyla (örn. bluephase, LOW-modu, yakl. 650 mW/cm²) yakl. 0 – 10 mm uzaklıktan çeyrek yüzey başına 2 – 4 sn ışınlayarak (mesiooral, distooral, mesiobukkal, distobukkal) sertleştirin. Böylece fazlalıklar viskoplastik bir kıvama gelir ve bir implant skaleri aracılığıyla kolayca temizlenebilir. Bundan sonra tüm kenarları tekrar 10 saniye polimerizasyon cihazıyla sertleştirin (örn. bluephase, HIGH-Modu, >1000 mW/cm²). İnhibisyon tabakası oluşmasını önlemek için gliserin jeli (örn. Liquid Strip) kullanılması tavsiye edilir.
   4b) Polimerize olmayan durumda fazlaların alınması
   Restorasyonu yerleştirdikten hemen sonra sertleşmemiş siman fazlalarını bir mikrofırça / fırça / köpük pellet / dental ip veya implant skaleri ile giderin. Ardından kendiliğinden sertleşme süreci bitinceye kadar bekleyin (yaklaşık 2 dakika) ya da isteğe göre yüzey başına 10 saniye ışıkla polimerizasyon uygulayarak süreci hızlandırın (örn. bluephase, HIGH-modu, >1000 mW/cm²).
   4c) Polimerize durumda fazlaların alınması
   Yaklaşık 3 dakika sonra siman fazlalarını bir implant skaleri veya başka bir alet aracılığıyla dikkatle giderin.

Kullanılmış karıştırma ucunu bir sonraki kullanıma kadar kapak olarak şırınganın ucunda bırakın!

Notlar
- Restorasyonların abutment üstüne simanlanmasında çok sayıda faktörün etkili olması nedeniyle (örn. abutmentin yüksekliği ve geometrisi, yüzey niteliği, restorasyonun uyum hassasiyeti vs.) restorasyonun zamanından önce çıkması ya da abutment ile restorasyon arasında aşırı güçlü bir bağlantı oluşması mümkündür.

Zamanından önce çıkma durumunda restorasyon ve abutment yüzeylerinin pürüzlülüğü artırılarak bağlantı güçlendirilebilir. Abutment üzerindeki işlemlerin daima ekstraoral yapılması gerekmektedir.

Zirkonyum oksit
Yüzeyi kumlayın (kumlama parametreleri üreticinin talimatlarına uygun olmalıdır.)

Metal veya metal destekli restorasyonlar
Eşit şekilde mat bir yüzey oluşuncaya kadar yüzeyi kumlayın (kumlama parametreleri üreticinin talimatlarına uygun olmalıdır).

Kompozit esaslı restorasyonlar (Telio Lab / Telio CAD)
Restorasyonun iç yüzeylerini kumlayın (kumlama parametreleri üreticinin talimatlarına uygun olmalıdır. Telio Lab / Telio CAD için 1 – 2 bar, 100µm Al_2O_3)

Yüzey işlemlerinin ardından restorasyonları ve abutmentleri daima su spreyiyle iyice yıkayın ve yağ içermeyen havayla kurutun. Gerekli hallerde bir ultrason cihazında 1 dakika kadar temizleyin.

– Restorasyonun konvansiyonel yöntemlerle çıkarılamaması durumunda vida kanalına ulaşmak için trepanasyon uygulanması gereklidir.
– Karıştırma ucu olmaksızın materyal sıkılması Telio CS Cem Implant'ın çapraz kontaminasyonuna neden olabilir.
– Bütün kompozitler gibi Telio CS Cem Implant da oksijen inhibisyonuna tabidir. Bu nedenle ağızın dışında, bir karıştırma pedinin üzerinde karıştırılması intraoral sertleşme açısından referans değildir.

Uyarılar
– Polimerize olmamış materyalin cilde/mukoza zarlarına ve gözlere temas etmesine engel olun. Telio CS Cem Implant sertleşmemiş durumda hafif tahriş edicidir. Ciltle tekrar tekrar temas etmesi nadir hallerde duyarlılığa yol açabilir.
– Ticari tıbbi eldivenler metakrilatların duyarlılık oluşturucu etkisine karşı koruma sağlamaz.

Çalışma zamanı
Oda sıcaklığında (23 °C) yakl. 2,5 – 3 dakika, intraoral vücut sıcaklığında (37 °C) yakl. 1,5 – 2 dakika.

Sertleşme süresi
Kendiliğinden sertleşme: Vücut sıcaklığında (37°C) yakl. 3 dakika.
Polimerizasyon lambasıyla ışınlanması sertleşme sürecini hızlandırır.

Depolama ve saklama ile ilgili hususlar
– Raf ömrü için etiketin / ambalajın üzerindeki son kullanma tarihine bakın.
– Son kullanma tarihinden sonra kullanmayın.
– 2 – 8°C sıcaklıkta muhafaza edin.
– Sadece oda sıcaklığında işleyin (soğutulmuş materyalin viskozitesi daha yüksektir ve daha yavaş sertleşir)

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklanmalıdır!
Sadece dişhekimliği kullanımı içindir!

Kullanım bilgilerinin hazırlanış tarihi: 09/2011, Rev. 0

Üretici Firma:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ürün yalnızca diş hekimliğinde kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Uygulamada, kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı ve kullanma talimatının izlenmediği durumlarda sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünlerin bu talimatlarda açıkça belirtilmeyen herhangi bir amaç için uygunluğunu ve kullanımını test etmek kullanıcının kendi sorumluluğundadır. Tanımlama ve bilgiler garanti anlamına gelmediği gibi bir bağlayıcılığı da yoktur.

Telio® CS Cem Implant

Русский

Инструкция

Описание
Telio® CS Cem Implant - это рентгеноконтрастный композитный цемент химического отверждения с опциональной возможностью световой полимеризации для эстетической временно-долговременной фиксации на абатментах имплантов. Telio CS Cem Implant можно использовать для временной фиксации конструкций на металлическом каркасе (например, Telio Lab) или безметалловых конструкций (например, Telio CS CAD) длительного ношения, а также для фиксации постоянных коронок и мостовидных протезов (на каркасе из металла или оксида циркония). Telio CS Cem Implant был разработан для временных конструкций со сроком ношения 6 месяцев и более.

Цвета
Прозрачный, опаковый

Состав
Telio CS Cem Implant состоит из бисметакрилатов (прим. 52 % по весу) и наполнителей (прим. 46 % по весу). Также в материале содержатся инициаторы, стабилизаторы, вспомогательные вещества и пигменты.

Показания:
Временная фиксация с длительным сроком ношения постоянных конструкций на абатментах.

Противопоказания:
При известной аллергии на какие-либо компоненты материала Telio CS Cem Implant от его применения следует отказаться.
- применение на живых культях
- не подходящая форма абатмента.
- к форме абатмента предъявляются следующие требования:
  - фрезерование абатмента не должно выполняться с параллельными стенками
  - традиционная ретенционная форма

Побочное действие
В редких случаях компоненты Telio CS Cem Implant могут привести к чувствительности у пациентов, имеющих к ней предрасположенность. В этих случаях от последующего применения материала следует отказаться.

Взаимодействие с другими препаратами
Фенольные вещества (например, эвгенол) замедляют полимеризацию, поэтому необходимо избегать применения материалов, содержащих подобные вещества.

Применение
1) Затвор сдвоенного шприца открутить на 1/4 оборота против часовой стрелки (**затвор выбросить, повторно не использовать!**) и заменить на смешивающую канюлю. Если этот сдвоенный шприц уже использовался, непосредственно перед извлечением новой порции материала Telio CS Cem Implant поставить новую смешивающую канюлю.
2) При постановке смешивающей канюли следить за тем, чтобы направляющие материала в сдвоенном шприце и смешивающей канюле соответствовали. При этом канюлю задвинуть вниз, до тех пор, пока не совпадут маркировки на канюле и сдвоенном шприце. Вставить цветную основу и зафиксировать канюлю поворотом на 1/4 по часовой стрелке. Пасты базы и катализатора Telio CS Cem Implant в двухкамерном шприце точно дозированы и готовы к применению после смешивания в канюле. Благодаря этому Telio CS Cem Implant можно напрямую наносить на цементируемую реставрацию.
3) Telio CS Cem Implant наносится на чистые и сухие внутренние поверхности цементируемых реставраций. Поверхности должны быть полностью очищены от масла и пыли. Рабочее время при комнатной температуре (23°C) составляет примерно от 2.5 до 3 минут.
4) **Постановка конструкции и удаление излишков цемента:**
   Реставрация под легким давлением фиксируется на абатменте (-ах). Излишки цемента можно удалять различными способами.
   4а) Удаление излишков с помощью дополнительной полимеризации (четвертная техника).
   Заполимеризуйте излишки цемента светом (прим.650 мВт/см^2, например, лампой bluephase® в режиме LOW), на расстоянии прим. 0 – 10 мм в течение 2 – 4 сек. на каждую четверть (мезио-орально, дисто-орально, мезио-буккально, дисто-буккально), что обеспечит легкое удаление излишков с помощью скейлера для имплантов, т.к. материал перейдет в вязко-пластичное состояние. После этого проведите окончательную фотополимеризацию по краям в течение 10 секунд (>1'000 мВт/см^2, например, лампой bluephase в режиме HIGH). Во избежание появление ингибированного слоя рекомендуется использование глицеринового геля (например, Liquid Strip)
   4б) Удаление излишков в неотвержденном состоянии
   Удалите излишки цемента в неотвержденном состоянии непосредственно после фиксации с помощью микробраша/кисточки/губочки/флосса или скейлера для имплантов. Затем необходимо подождать до окончания процесса химического твердения (прим. 2 минуты) или по желанию ускорить его световой полимеризацией по 10 секунд на каждую поверхность (>1'000 мВт/см^2, например, лампой bluephase в режиме HIGH).
   4в) Удаление излишков в отвержденном состоянии
   Аккуратно убрать излишки цемента примерно через 3 минуты с помощью скейлера для имплантов или другого инструмента.

Использованную смешивающую канюлю оставить на шприце до следующего применения в качестве закрывающего колпачка!

Совет

– По причине большого количества влияющих факторов при фиксации реставраций на абатментах имплантов (например, высота абатмента и его форма, состояние поверхности, посадка реставрации и т.д). есть вероятность преждевременной разгерметизации реставрации или слишком сильного сцепления между абатментом и реставрацией.

  При преждевременной разгерметизации силу сцепления можно увеличить повышением шероховатости поверхностей реставрации и абатмента. Обработка абатмента должна постоянно проводиться экстраорально.

  Оксид циркония
  Пескоструйная обработка поверхности (параметры обработки в соответствии с данными производителя).

  Металл или реставрации на металлическом каркасе
  Пескоструйная обработка поверхности (параметры обработки в соответствии с данными производителя) до тех пор, пока не будет достигнута равномерно матовая поверхность.

  Реставрации на композитной основе (Telio Lab / Telio CAD)
  Пескоструйная обработка внутренней поверхности реставрации (параметры обработки в соответствии с данными производителя. При работе с Telio Lab / Telio CAD давление 1 – 2 бара, песок Al_2O_3 100 мкм).

  После обработки поверхности реставрацию и абатменты тщательно промыть водяным спреем и высушить воздухом без примесей масла. При необходимости провести очистку в ультразвуковой ванне, примерно 1 мин.

– Если реставрацию невозможно удалить обычными средствами, доступ к винтовому каналу осуществляется путем трепанации.
– Если материал Telio CS Cem Implant извлекается без смешивающей канюли, это может привести к перекрестной инфекции.
– Telio CS Cem Implant, как и все остальные композиты, подлежит кислородному ингибированию. Поэтому смешивание его на блоке вне полости рта пациента исключает его последующую интраоральную полимеризацию.

Меры предосторожности

– Избегать контакта несполимеризованного материала с кожей, слизистой оболочкой и глазами. В неотвержденном состоянии Telio CS Cem Implant оказывает легкое раздражающее действие, а повторный контакт с кожей в редких случаях может привести к появлению чувствительности.
– Обычные медицинские перчатки не являются защитой от чувствительности на метакрилаты.

Рабочее время

При комнатной температуре (23 °C) примерно 2,5 – 3 минуты, интраорально при температуре тела (37 °C) примерно 1.5 – 2 минуты.

Время полимеризации

самоотверждение: при температуре тела (37 °C) примерно 3 минуты
Освещение полимеризационной лампой ускоряет процесс отверждения.

Условия хранения

– длительность хранения – срок годности см. на этикетке / упаковке
– по истечении срока годности использовать нельзя.
– температура хранения 2 – 8 °C
– обрабатывать только при комнатной температуре (охлажденный материал более вязкий и схватывается медленнее).

Хранить в месте, недоступном для детей!
Для использования только в стоматологии!

Дата составления инструкции:
09/2011, Rev 0

Изготовитель:
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Шаан/Лихтенштейн

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Telio® CS Cem Implant

Polski

Instrukcja stosowania

Opis materiału
Telio® CS Cem Implant jest chemoutwardzalnym nieprzepuszczającym promieni rtg, cementem kompozytowym, z opcją polimeryzacji świetlnej, przeznaczonym do estetycznego, długotrwałego czasowego cementowania uzupełnień protetycznych na łącznikach implantów. Może być przeznaczony do cementowania koron i mostów, uzupełnień na podbudowie metalowej (np. Telio LAB), całoceramicznych (np. Telio CAD) jak również z tlenku cyrkonu.
Telio CS Cem Implant stosowany jest do cementowania czasowych, długotrwałych (6 miesięcy lub więcej), uzupełnień protetycznych.

Kolory
Opakerowy (nieprzezroczysty), Transparentny

Skład
Telio CS Cem Implant składa się z dimetakrylanu (ok. 52% wag.) oraz wypełniaczy (ok. 46% wag.). Dodatkowymi składnikami są: inicjatory, stabilizatory, barwniki i środki pomocnicze.

Wskazania
Materiał Telio CS Cem Implant jest przeznaczony do czasowego, długotrwałego cementowania stałych uzupełnień protetycznych na łącznikach implantów.

Przeciwwskazania
Materiału nie należy stosować w przypadku nadwrażliwości pacjenta na którykolwiek ze składników materiału Telio CS Cem Implant
- cementowania uzupełnień opartych na własnych filarach zębów,
- nieodpowiedniego kształtu łącznika implantu,
- Łącznik implantu powinien charakteryzować się następującymi cechami :
  - Opracowane ściany nie powinny być do siebie równoległe.
  - Powinien mieć tradycyjny kształt retencyjny.

Działania niepożądane
Składniki materiału mogą w rzadkich przypadkach powodować reakcje nadwrażliwości. W takich przypadkach należy zrezygnować ze stosowania materiału.

Interakcje
Substancje fenolowe (np. eugenol) hamują polimeryzację. Dlatego należy unikać stosowania matetriałów zawierających tego typu komponenty.

Stosowanie
1. Odkręcić nakretkę od obu pojemników strzykawki poprzez obrót o ¼ ruchem przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zamienić ją na kaniulę do mieszania. Każdorazowo przed następnym użyciem zastosować nową kaniulę do mieszania. **Nakretkę wyrzucić, nie używać ponownie !**
2. Przy zakładaniu kaniuli mieszającej należy zwracać uwagę, aby wskazania na miarce strzykawki z podwójnym pojemnikiem oraz kaniuli mieszającej były takie same.
   Kaniulę należy przy tym całkowicie przesunąć ku dołowi, aby nacięcia na pojemnikach strzykawki i na kaniuli do mieszania pokryły się.
   Uchwycić kolorową bazę i zamocować kaniulę mieszającą.
   Zabezpieczyć kaniulę mieszającą przez pokręcenie jej o ¼, zgodnie z ruchem wskazówek zegara
   Pasty bazy i katalizatora, znajdujące się w podwójnym pojemniku, są przy wyciskaniu odpowiednio dozowane, a w kaniuli mieszającej zostają dokładnie zmieszane. W tej postaci Telio CS Cem Implant może być zastosowany bezpośrednio na cementowane uzupełnienie protetyczne.
3. Telio CS Cem Implant powinien być stosowany na czyste i suche powierzchnie cementowanych uzupełnień. Powierzchnie nie powinny być zanieczyszczone olejem i kurzem. Czas pracy przy temperaturze pokojowej (23°C) wynosi ok. 2,5, do 3 minut.
4. **Osadzenie uzupełnienia i usuwanie nadmiarów cementu:**
   Umieścić uzupełnienie na filarze, lekko dociskając.
   Usuwanie nadmiaru materiału może następować na różne sposoby:
   4a) Usunięcie poprzez dodatkową polimeryzację (technika ¼)
   Poprzez polimeryzację światłem lampy np. bluephase (o natężeniu ok. 650 mW/cm², program LOW) przez 2 – 4 sekundy oddzielnie na jedną czwartą powierzchni każdej cementowanej korony od powierzchni mezjalnej oraz dystalnej – zarówno od strony przedsionka jamy ustnej, jak i od strony policzka. Końcówkę światłowodu należy trzymać w odległości 0 – 10 mm od powierzchni zęba. Nadmiar materiału można w tym przypadku w łatwy sposób usunąć za pomocą skalera implantologicznego, ze względu na jego plastyczną konsystencję. Następnie należy ponownie naświetlać brzegi uzupełnienia przez 10 sekund lampą polimeryzacyjną bluephase (natężenie ok.1000 mW/cm², program HIGH). W celu uniknięcia powstania warstwy inhibicyjnej, zalecane jest zastosowanie żelu glicerynowego (n.p. Liquid Strip).
   4b) Usuwanie nadmiarów w postaci nie spolimeryzowanej
   Nadmiary usunąć natychmiast po cementowaniu, za pomocą aplikatora typu „microbrush", pędzelka, gąbki, nici dentystycznej lub skalera implantologicznego. W tym czasie zachodzi proces polimeryzacji czysto chemicznej (ok. 2 minut), która opcjonalnie może być przyspieszona poprzez polimeryzację światłem lampy przez 10 sekund na każdą powierzchnie (>1000 mW/cm², np. bluephase program HIGH)
   4c) Usunięcie spolimeryzowanych nadmiarów
   Nadmiary cementu po ok. 3 minutach starannie usunąć za pomocą skalera implantologicznego lub innych odpowiednich narzędzi.

Użytą kaniulę mieszającą zastosować jako zamknięcie strzykawki aż do następnego użycia materiału.

Wskazówki

– Z powodu rozmaitych czynników, mających wpływ na cementowanie uzupełnień na łącznikach implantów (np. wysokość i geometria łączników, ukształtowanie powierzchni, dopasowanie uzupełnień itp.) może dojść do przedwczesnego odcementowania, bądź do zbyt mocnego związania łącznika implantu z uzupełnieniem protetycznym.

  W przypadku odcementowania należy uzyskać poprawę wiązania poprzez schropowacenie uzupełnienia i łącznika implantu. Opracowanie łącznika implantu powinno być dokonywane zawsze poza jamą ustną.

  Tlenek cyrkonu
  Wypiaskować powierzchnie zewnętrzne, zgodnie z zaleceniami producenta.

  Uzupełnienie na metalu lub na podbudowie metalowej
  Wypiaskować powierzchnie zewnętrzne uzupełnienia protetycznego zgodnie z zaleceniami producenta do momentu, aż powierzchnie staną się jednakowo matowe.

  Uzupełnienia na podbudowie z materiałów złożonych (Telio Lab i Telio CAD)
  Wypiaskować powierzchnie wewnętrzne, zgodnie z zaleceniami producenta. W przypadku Telio Lab/Telio CAD 1 – 2 bar, 100µm Al_2O_3.

  Po opracowaniu powierzchni uzupełnień i łączników implantów, zawsze dokładnie opłukać je wodą i wysuszyć powietrzem wolnym od oleju. W danym przypadku przeprowadzić oczyszczanie ultradźwiękami przez ok. 1 minutę.

– Jeśli uzupełnienie nie może być usunięte w konwencjonalny sposób, to dojście do kanału śruby łącznika następuje poprzez trepanację.
– W przypadku jeśli dozowanie materiału następuje bez kaniuli mieszającej, może dojść do zanieczyszczenia krzyżowego Telio CS Cem Implant.
– Materiał Telio CS Cem Implant, tak jak inne materiały złożone, podlega inhibicji tlenowej. Dlatego też mieszanie materiału na papierku do zarabiania materiałów poza jamą ustną nie jest zalecane. Z tego też względu, czas wiązania cementu poza jamą ustną pacjenta poprzez mieszanie jego składników na papierku do zarabiania materiałów nie może być porównywany z czasem wiązania tego cementu w jamie ustnej pacjenta.

Ostrzeżenia

– Należy unikać kontaktu nie spolimeryzowanego materiału ze skórą, błoną śluzową lub oczami. Nie spolimeryzowany materiał Telio CS Cem Implant może mieć lekkie działanie drażniące i w przypadku ponownego kontaktu materiału ze skórą może powodować nadwrażliwość.
– Tradycyjne rękawiczki medyczne nie zapewniają wystarczającej ochrony przed uczulającymi właściwościami metakrylanów.

Czas pracy
W temperaturze pokojowej (23 °C) czas pracy materiałem Telio CS Cem Implant wynosi ok. 2,5 do 3 minut. Wewnątrz jamy ustnej (w temperaturze ok. 37 °C) – ok. 1,5 do 2 minut.

Czas wiązania
Samoistnie: przy temperaturze ciała (37 °C) - ok. 3 minuty. Naświetlanie lampą polimeryzacyjną przyspiesza proces wiązania materiału.

Warunki przechowywania

– Termin ważności: patrz data ważności na etykiecie i opakowaniu.
– Nie stosować materiału po upływie terminu ważności.
– Przechowywać w temperaturze 2 – 8°C.
– Stosować tylko w temperaturze pokojowej. Schłodzony materiał jest bardziej lepki i wolniej wiąże.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Data opracowania informacji: 09/2011, Rev. 0

Producent
Ivoclar Vivadent AG
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Przedstawiciel w Polsce
Ivoclar-Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawła II 78
00-175 Warszawa
Infolinia: 0 22 817 11 35
E-mail: info@ivoclarvivadent.com.pl

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent – worldwide

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan
Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35
Fax +423 235 33 60
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive
P.O. Box 367
Noble Park, Vic. 3174
Australia
Tel. +61 3 979 595 99
Fax +61 3 979 596 45
www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Bremschlstr. 16
Postfach 223
A-6706 Bürs
Austria
Tel. +43 5552 624 49
Fax +43 5552 675 15
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltda.
Rua Geraldo Flausino Gomes,
78 – 6.º andar Cjs. 61/62
Bairro: Brooklin Novo
CEP: 04575-060 São Paulo – SP
Brazil
Tel. +55 11 3466 0800
Fax +55 11 3466 0840
www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
2785 Skymark Avenue, Unit 1
Mississauga
Ontario L4W 4Y3
Canada
Tel. +1 905 238 5700
Fax +1 905 238 5711
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Rm 603 Kuen Yang
International Business Plaza
No. 798 Zhao Jia Bang Road
Shanghai 200030
China
Tel. +86 21 5456 0776
Fax +86 21 6445 1561
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520
Bogotá
Colombia
Tel. +57 1 627 33 99
Fax +57 1 633 16 63
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118
F-74410 Saint-Jorioz
France
Tel. +33 450 88 64 00
Fax +33 450 68 91 52
www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2
D-73479 Ellwangen, Jagst
Germany
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26
www.ivoclarvivadent.de

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
(Liaison Office)
503/504 Raheja Plaza
15 B Shah Industrial Estate
Veera Desai Road, Andheri (West)
Mumbai, 400 053
India
Tel. +91 (22) 2673 0302
Fax +91 (22) 2673 0301
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s
Via Gustav Flora, 32
39025 Naturno (BZ)
Italy
Tel. +39 0473 67 01 11
Fax +39 0473 66 77 80
www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo
Bunkyo-ku
Tokyo 113-0033
Japan
Tel. +81 3 6903 3535
Fax +81 3 5844 3657
www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur No. 863
Piso 14, Col. Napoles
03810 México, D.F.
México
Tel. +52 (55) 50 62 10 00
Fax +52 (55) 50 62 10 29
www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Albany
PO Box 5243 Wellesley St
Auckland, New Zealand
Tel. +64 9 914 9999
Fax +64 9 814 9990
www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78
00-175 Warszawa
Poland
Tel. +48 22 635 54 96
Fax +48 22 635 54 69
www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Derbenevskaja Nabereshnaya 11, Geb. W
115114 Moscow
Russia
Tel. +7 495 913 66 19
Fax +7 495 913 66 15
www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
171 Chin Swee Road
#02-01 San Centre
Singapore 169877
Tel. +65 6535 6775
Fax +65 6535 4991
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
c/ Emilio Muñoz Nº 15
Entrada c/ Albarracin
E-28037 Madrid
Spain
Tel. + 34 91 375 78 20
Fax + 34 91 375 78 38
www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14
S-169 56 Solna
Sweden
Tel. +46 (0) 8 514 93 930
Fax +46 (0) 8 514 93 940
www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
Ahi Evran Caddesi No 1
Polaris Is Merkezi Kat: 7
80670 Maslak
Istanbul
Turkey
Tel. +90 212 346 04 04
Fax +90 212 346 04 24
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building
Feldspar Close
Warrens Business Park
Enderby
Leicester LE19 4SE
United Kingdom
Tel. +44 116 284 78 80
Fax +44 116 284 78 81
www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive
Amherst, N.Y. 14228
USA
Tel. +1 800 533 6825
Fax +1 716 691 2285
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar vivadent®
clinical